

BULETIN STATISTIKOR TREMUJOR
QUARTERLY STATISTICAL BULLETIN

Komente e të dhëna statistikore
Comments and statistical data

2 - 2014

BULETIN STATISTIKOR TREMUJOR
QUARTERLY STATISTICAL BULLETIN

Drejt看 botimi / Director of Publication: **Dr. Gjergji FILIPI**

Punoi / Prepared: **INSTAT**

© *Copyright INSTAT 2014*

Ndalohet riprodhimi i këtij botimi apo transmetimi i tij në cilëndo formë,
pa autorizimin paraprak me shkrim të mbajtësit të së drejtës së autorit.

No part of this publication can be reproduced or transmitted in any form or by
any means without the prior written permission of the copyright holder.

Përpunimi në kompjuter / Computer processing: **Teuta Topi**

INSTITUTI I STATISTIKAVE
Bul. "Zhan D'Ark", Nr.3, Tiranë / Albania
Tel: + 355 4 2222411 / 2233356
Fax: + 355 4 228300
e-mail: info@instat.gov.al
www.instat.gov.al

Përmbajtje / Content

fq / pg

KAPITULLI 1	Statistika të demografisë Demographic Statistics	7
Tab. 1.1	Lindjet sipas qarqeve / Live births by prefectures	8
Tab. 1.2	Martetat sipas qarqeve / Marriages by prefectures	8
Tab. 1.3	Vdekjet sipas qarqeve / Deaths by prefectures	9
Tab. 1.4	Shtesa natyrore sipas qarqeve / Natural increase by prefectures	9
KAPITULLI 2	Statistika të punëkërkesve të papunë të regjistruar Registered jobseekers statistics	11
Tab. 2.1	Punëkërkes të papunë të regjistruar, Shkalla e papunësisë së regjistruar Registered jobseekers, Registered Unemployment rate	12
Tab. 2.2	Të papunë të regjistruar që përfitojnë Pagesë Papunësie Registered unemployed who receive Unemployment Benefit	12
KAPITULLI 3	Statistika të mbrojtjes sociale Statistics on social protection	13
Tab. 3.1	Numri mesatar i familjeve që përfitojnë ndihmë ekonomike sipas qarqeve dhe llojit të ndihmës ekonomike Average number of families on social assistance benefit by prefectures and type of social assistance	14
Tab. 3.2	Fondi mesatar mujor i ndihmës ekonomike sipas qarqeve dhe llojit të ndihmës ekonomike Average monthly social assistance fund by prefectures and type of social assistance	14
Tab. 3.3	Numri mesatar i familjeve që përfitojnë ndihmë ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike, në Bashki Average number of families on social assistance benefit by size of family and kind of social assistance, in Municipalities	15
Tab. 3.4	Fondi mesatar mujor i ndihmës ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike, në Bashki Average monthly social assistance fund by size of family and kind of social assistance, in Municipalities	15
Tab. 3.5	Numri mesatar i familjeve që përfitojnë ndihmë ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike, në Komuna Average number of families on social assistance benefit by size of family and kind of social assistance, in Communes	16
Tab. 3.6	Fondi mesatar mujor i ndihmës ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike, në Komuna Average monthly social assistance fund by size of family and kind of social assistance, in Communes	16
KAPITULLI 4	Statistika të lejeve të ndërtimit Statistics on building permits issued	17
Tab. 4.1	Lejet e ndërtimit miratuar për ndërtesa dhe punime inxhinierike Building permits issued for buildings and civil engineering works	18
Tab. 4.2	Vlera e përafërt e lejeve të ndërtimit të miratuara Approximate value of building permits issued	19
Tab. 4.3	Vlera e përafërt e lejeve të ndërtimit të miratuara për ndërtesa dhe punime inxhinierike sipas klientit Approximate value of building permits issued by clients for buildings and civil engineering works	20
Tab. 4.4	Lejet e ndërtimit të miratuara për ndërtesa të reja sipas qarqeve Building permits issued for new buildings by prefectures	20
Tab. 4.5	Sipërfaqja për ndërtesa të reja sipas lejeve të ndërtimit të miratuara sipas qarqeve Square meter building permits issued for new buildings by prefectures	21

Tab. 4.6	Vlera e përafërt për ndërtesa të reja sipas lejeve të ndërtimit të miratuara sipas qarqeve Approximate value for building permits issued for new buildings by prefectures	21
KAPITULLI 5	Statistika të transportit Statistics on transport	23
Tab. 5.1	Tregues të transportit hekurudhor /Indicators of railway transport	24
Tab. 5.2	Tregues të transportit detar të mallrave / Indicators of freight sea transport	25
Tab. 5.3	Tregues të transportit detar të pasagjerëve / Indicators of passenger sea transport	25
Tab. 5.4	Tregues të transportit ajror /Air transport indicators	26
Tab. 5.5	Aksidentet rrugore /Road accidents	26
Tab. 5.6	Numri i aksidenteve sipas ditëve, rrugëve dhe shkakut Number of accidents by days, roads and cause	27
KAPITULLI 6	Statistika të komunikacionit Statistics on communication	29
Tab. 6.1	Tregues të postave dhe komunikacionit /Postal and communications indicators	30
Tab. 6.2	Pajtimtarë të telefonisë fikse /Fixed line subscribers	30
Tab. 6.3	Pajtimtarë të telefonisë fikse sipas qarqeve /Subscribers of fixed line by prefectures	30
KAPITULLI 7	Statistika të tregtisë së jashtme Statistics on foreign trade	31
Tab. 7.1	Qarkullimi i mallrave në tregtinë e jashtme /Flow of goods in foreign trade	32
Tab. 7.2	Eksportet e mallrave kryesore /Exports of main goods	32
Tab. 7.3	Eksportet sipas seksioneve të Sistemit të Harmonizuar Exports by the sections of Harmonised System	33
Tab. 7.4	Eksportet sipas grupmallrave /Exports by the groups of commodities	33
Tab. 7.5	Eksportet sipas vendeve /Exports by countries	34
Tab. 7.6	Eksportet sipas grup vendeve /Exports by group countries	34
Tab. 7.7	Importet e mallrave kryesore /Imports of main goods	35
Tab. 7.8	Importet sipas seksioneve të Sistemit të Harmonizuar Imports by the sections of Harmonised System	36
Tab. 7.9	Importet sipas grupmallrave /Imports by the groups of commodities	36
Tab. 7.10	Importet sipas vendeve /Imports by countries	37
Tab. 7.11	Importet sipas grup vendeve /Imports by group countries	37
	Tregtia e jashtme e mallrave sipas mënyrës së transportit External trade of goods by mode of transport	38
Tab. 7.12	Eksporti sipas mënyrës së transportit / Export by mode of transport	39
Tab. 7.13	Importi sipas mënyrës së transportit / Import by mode of transport	39
Tab. 7.14	Eksporti sipas mënyrës së transportit detar / Export by mode of sea transport	40
Tab. 7.15	Eksporti sipas mënyrës së transportit rrugor / Export by mode of road transport	40

Tab. 7.16	Eksporti sipas mënyrës së transportit ajror / Export by mode of air transport	41
Tab. 7.17	Eksporti sipas mënyrave të tjera të transportit / Export by other modes of transport	41
Tab. 7.18	Importi sipas mënyrës së transportit detar / Import by mode of sea transport	42
Tab. 7.19	Importi sipas mënyrës së transportit rrugor / Import by mode of road transport	42
Tab. 7.20	Importi sipas mënyrës së transportit ajror / Import by mode of air transport	43
Tab. 7.21	Importi sipas mënyrave të tjera të transportit / Import by other modes of transport	43
KAPITULLI 8	Indeksi i Çmimeve të Konsumit Consumer Price Index	45
Tab. 8.1	Indeksi i Çmimeve të Konsumit Consumer /Price Index	46
Tab. 8.2	Ndryshimet ndaj tremujorit të mëparshëm të Indeksit të Çmimeve të Konsumit Quarterly Changes of Consumer Price Index	47
KAPITULLI 9	Statistika të turizmit Statistics on tourism	49
Tab. 9.1	Hyrjet e shtetasve shqiptarë sipas mënyrës së udhëtimit Arrivals of albanian citizens by mode of travel	50
Tab. 9.2	Daljet e shtetasve shqiptarë sipas mënyrës së udhëtimit Departures of albanian citizens by mode of travel	50
Tab. 9.3	Hyrjet e shtetasve të huaj sipas mënyrës së udhëtimit Arrivals of foreign citizens by mode of travel	50
Tab. 9.4	Daljet e shtetasve të huaj sipas mënyrës së udhëtimit Departures of foreign by mode of travel	51
Tab. 9.5	Hyrjet e shtetasve të huaj sipas qëllimit Arrivals of foreigners according to the purpose of travel	51
Tab. 9.6	Hyrjet e shtetasve të huaj sipas rajoneve Arrivals of foreign citizens according to regions	52

Statistika të demografisë Demographic statistics

Statistikat Demografike

Statistikat vitale për tremujorin e dytë të vitit 2014 tregojnë se kemi një rënie të shtesës natyrore (Lindje – Vdekje) në krahasim me tremujorin e parë të vitit 2013 prej 2 %. Kjo rënie në shtesën natyrore ka ardhur kryesisht si pasojë e një rritjeje në numrin e vdekjeve me 1,3 %, ndërkohë që numri i lindjeve ka pësuar një rënie shumë të lehtë.

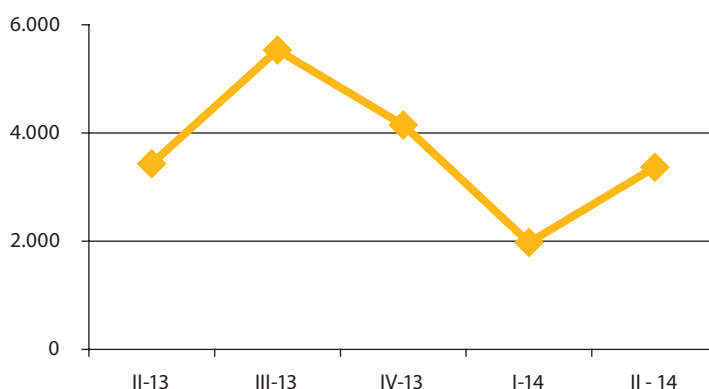
Përsa i përket numrit të martesave vihet re një rënie e numrit të tyre prej 3 %, nëse i krahasojmë me tremujorin e dytë të vitit 2013.

Demographic Statistics

Vital statistics of the second quarter of 2014, show that the natural increase of the population (Births - Deaths) is 2 % lower compared to the second quarter of 2013. This decrease is mainly due to an increase in the number of deaths by 1.3 %, while the number of births has experienced a very slight decrease.

According to the marriages, it is noted a decrease in their number with 3 %, compared with the second quarter of 2013.

Shtesa natyrore / Natural increase



PËRKUFIZIME

Statistikat Vitale: Të dhëna demografike mbi lindjet, vdekjet, vdekjet nën 1 vjeç dhe martesat. Këto të dhëna bazë dërgohen elektronikisht nga Drejtoria e Përgjithshme e Gjendjes Civile, të cilat nga ana e tyre i sigurojnë ato nëpërmjet akteve të gjendjes civile.

Lindje e gjallë: Lindjet e fëmijëve që shfaqën shenja jete. Është numri i lindjeve që përjashtojnë lindjet e vdekura.

Lindje e vdekur: Lindja nga nëna e një embrioni, në të cilin nuk është vërejtur asnjë shenjë jete në lindje dhe pas procesit të lindjes.

Vdekje: Nënkupton zhdukjen e përhershme të të gjitha shenjave të jetës në çdo kohë pasi ka ndodhur një lindje e gjallë (ndërprerjen e funksioneve vitale pa aftësinë e ringjalljes).

Shtesa natyrore e popullsisë: Shpreh rritjen/rënie të popullsisë si rezultat i proceseve biologjike (lindjeve dhe vdekjeve) të saj gjatë një periudhe kohe.

Për qëllime të demografisë përsa i përket **martesave** përdoret koncepti “de jure”.

DEFINITIONS

Vital Statistics: Are the demographic data on live births, deaths, deaths under 1 year and marriages. These basic data are sent electronically from General Directorate of Civil Registration, which are provided from civil registration acts.

Live births: Births of children that showed any sign of life. It is the number of births excluding stillbirths.

Stillbirth: The expulsion or extraction from the mother of a dead fetus.

Death: Means the permanent disappearance of all evidence of life at any time after life birth has taken place (postnatal cessation of vital functions without capability of resuscitation).

Population natural increase: Expresses the increase/decrease of the population as a result of the biological processes (births and deaths) over a period of time. It is expressed as the difference between the live births to deaths.

For demographic purposes it is used “de jure” concept for **marriages**.

Tab. 1.1

Lindjet sipas qarqeve

Live births by prefectures

	Qarqet Prefectures	II - 13	III-13	IV - 13	I - 14	II - 14
	Shqipëria Albania	8.382	10.208	9.292	7.724	8.377
1	Berat	389	457	497	410	386
2	Dibër	494	519	501	422	507
3	Durrës	833	1.017	912	793	794
4	Elbasan	878	1.110	1.083	807	949
5	Fier	811	1.075	935	820	845
6	Gjirokastrë	174	196	196	148	168
7	Korçë	621	691	597	556	606
8	Kukës	342	368	322	235	337
9	Lezhë	381	521	462	362	418
10	Shkodër	523	734	587	508	586
11	Tiranë	2.432	2.930	2.628	2.212	2.354
12	Vlorë	464	545	533	410	389
	*Të panjohur * Unknown	40	45	39	41	38

* Kategoria "Të panjohur" nënkupton numrin e lindjeve të gjalla për të cilat informacioni i qarkut ku është regjistruar lindja mungon

* Category "Unknown" means the number of live births for which the information of prefecture in which the birth has been registered is missing

Tab. 1.2

Martesat

Marriages

	Qarqet Prefectures	II - 13	III-13	IV - 13	I - 14	II - 14
	Shqipëria Albania	5.233	6.865	5.954	5.744	5.067
1	Berat	305	348	317	306	264
2	Dibër	288	399	358	406	331
3	Durrës	439	676	523	514	413
4	Elbasan	622	795	753	718	618
5	Fier	593	828	711	652	599
6	Gjirokastrë	133	128	125	134	135
7	Korçë	424	461	441	393	392
8	Kukës	183	220	224	260	168
9	Lezhë	266	403	337	316	272
10	Shkodër	410	611	454	504	356
11	Tiranë	1.215	1.460	1.322	1.133	1.131
12	Vlorë	261	389	292	286	273
	*Të panjohur * Unknown	94	147	97	122	115

* Kategoria "Të panjohur" nënkupton numrin e martesave për të cilat informacioni i qarkut në të cilin është regjistruar martesa nuk është i njohur

* Category "Unknown" means the number of marriages for which the information of prefecture in which the marriages has been registered is missing

Tab. 1.3

Vdekjet

Deaths

	Qarqet Prefectures	II - 13	III-13	IV - 13	I - 14	II - 14
	Shqipëria Albania	4.949	4.678	5.143	5.749	5.013
1	Berat	285	235	238	293	230
2	Dibër	216	215	219	246	239
3	Durrës	429	428	477	536	421
4	Elbasan	490	430	465	581	487
5	Fier	539	511	611	574	562
6	Gjirokastrë	213	178	208	247	188
7	Korçë	551	456	534	563	529
8	Kukës	119	114	124	132	108
9	Lezhë	235	223	240	272	234
10	Shkodër	436	396	422	540	428
11	Tiranë	1.061	1.121	1.202	1.311	1.159
12	Vlorë	369	361	397	448	425
	*Të panjohur * Unknown	6	10	6	6	3

* Kategoria "Të panjohur" nënkupton numrin e vdekjeve për të cilat informacioni i qarkut ku është regjistruar vdekja nuk është i njohur

* Category "Unknown" means the number of deaths for which the information of prefecture in which the death has been registered is missing

Tab. 1.4

Shtesa natyrore sipas qarqeve

Natural increase by prefectures

	Qarqet Prefectures	II - 13	III-13	IV - 13	I - 14	II - 14
	Shqipëria Albania	3.433	5.530	4.149	1.975	3.364
1	Berat	104	222	259	117	156
2	Dibër	278	304	282	176	268
3	Durrës	404	589	435	257	373
4	Elbasan	388	680	618	226	462
5	Fier	272	564	324	246	283
6	Gjirokastrë	-39	18	-12	-99	-20
7	Korçë	70	235	63	-7	77
8	Kukës	223	254	198	103	229
9	Lezhë	146	298	222	90	184
10	Shkodër	87	338	165	-32	158
11	Tiranë	1.371	1.809	1.426	901	1.195
12	Vlorë	95	184	136	-38	-36
	*Të panjohur * Unknown	34	35	33	35	35

* Kategoria "Të panjohur" nënkupton numrin e Lindje minus Vdekje për të cilat informacioni i qarkut ku janë regjistruar nuk është i njohur

* Category "Unknown" means the number of Births minus Deaths for which the information of prefecture in which have been registered is missing

Statistika të punëkërkesve të papunë të regjistruar

Registered jobseekers statistics

Numri mesatar i personave të regjistruar si punëkërkes të papunë gjatë tremujorit të dytë të vitit 2014 është 144.131. Qarqet e Tiranës, Shkodrës, Fierit dhe Elbasanit kanë numrin më të madh të punëkërkesve të papunë të regjistruar.

Numri i punëkërkesve të papunë të regjistruar në tremujorin e dytë 2014 është rritur me 1,6 % ose me 2.281 persona në krahasim me tremujorin e dytë 2013. Me rritje prej 0,4 % paraqitet ky tregues edhe në krahasim me tremujorin e parë 2014.

5,2 % e punëkërkesve të papunë të regjistruar përfituan pagesë papunësie. Në qarkun e Tiranës përfituesit e pagesës së papunësisë përbëjnë 9,8% të punëkërkesve të papunë të regjistruar të këtij qarku. Në qarkun e Dibrës kjo kategori përbën 7% të punëkërkesve të papunë të regjistruar.

Krahasuar me tremujorin e mëparshëm, në tremujorin e dytë të vitit 2014 numri i punëkërkesve të papunë të regjistruar që përfitojnë pagesë papunësie është rritur me 426 persona.

Krahasuar me tremujorin e dytë të vitit pararendës, numri i punëkërkesve të papunë që përfitojnë pagesë papunësie ka rënë me 268 persona.

Shkalla e papunësisë së regjistruar për tremujorin e dytë 2014 është 13,4%, duke shënuar rënie prej 1,5 % krahasuar me tremujorin e dytë 2013 dhe rënie prej 3,6 % krahasuar me tremujorin e parë 2014.

Over the second quarter of 2014 the average number of registered jobseekers is 144,131. The number of registered jobseekers is higher in the prefectures of Tirana, Shkodër, Fier and Elbasan.

The number of registered jobseekers in second quarter 2014 increased by 1.6 % or 2,281 persons compared with second quarter 2013. By 0.4 % is increased these indicator from first quarter to second quarter 2014.

5.2 % of registered jobseekers receive unemployment benefit. In the prefecture of Tirana, the number of registered jobseekers treated with unemployment benefit, accounts for 9.8% of all registered unemployed in this prefecture. In the prefecture of Diber this category accounts for 7% of registered jobseekers.

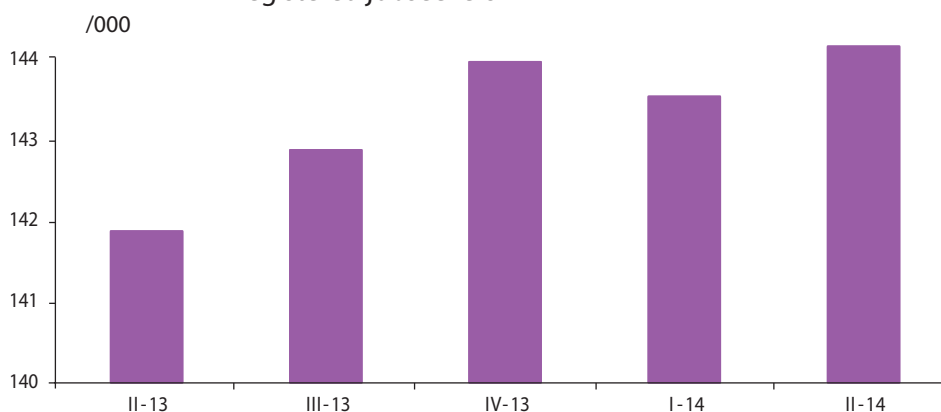
Compared to the previous quarter, over the second quarter of 2014 the number of registered jobseekers who receive unemployment benefits has increased with 426 persons.

Compared to the second quarter of the previous year, the number of registered jobseekers who receive unemployment benefit has decreased by 268 persons.

The registered unemployment rate for the second quarter 2014 is 13.4%, is decreased by 1.5 % compared with second quarter 2013 and decreased by 3.6 % compared with first quarter 2014.

Punëkërkes të papunë të regjistruar

Registered jobseekers



PËRKUFIZIME

Punëkërkes të papunë të regjistruar, janë të gjithë personat e papunë në moshë pune që janë të disponueshëm për punësim, të cilët paraqiten periodikisht në zyrën përkatëse të punësimit. Të tillë konsiderohen edhe personat të cilët janë në marrëdhënie pune ose të vetëpunësuar, por që kërkojnë një punë të re. Punëkërkesi është një person i cili jeton në Shqipëri, është mbi 16 vjeç, paraqitet personalisht në Zyrën e Punësimit për të gjetur punë, është i aftë për punë.

Shkalla e papunësisë së regjistruar është raporti në përqindje i numrit të punëkërkesve të papunë të regjistruar ndaj forcave të punës.

Të papunë në pagesë papunësie janë personat e regjistruar si punëkërkes të papunë të cilët trajtohen me të ardhura gjatë periudhës së parë të papunësisë mbështetur në programin e trajtimit me pagesë papunësie. Programi bazohet në ligjin nr. 7703, datë 11.05.1993 "Mbi Sigurimet Shoqërore në Republikën e Shqipërisë".

Burimi

Të dhënat për punëkërkesit e papunë të regjistruar bazohen në informacionin e Ministrisë së Mirëqenies Sociale dhe Rinisë

DEFINITIONS

Registered jobseekers are all persons at working age who are available to work, and are presented periodically to the pertinent employment office. Such as are also considered all persons who are in work arrangements or self-employed, but they are looking for another job. The jobseeker is a person who: lives in Albania, is over 16 years old, comes across the Employment Office in person to find a job, is capable to work.

Unemployment rate is the ratio of total registered unemployed over the labour force.

Unemployed in unemployment benefit are all the jobseekers registered as unemployed, which are treated with income during their first period of unemployment based on the programme of unemployment benefit. This program is based on the Law no.7703, date 11.05.1993 "On the Social Security in the Republic of Albania".

SOURCE

Data about registered jobseekers are based on the information provided by Ministry of Social Welfare and Youth

Tab. 2.1

Punëkërkuës të papunë të regjistruar, Shkalla e papunësisë së regjistruar
 Registered jobseekers, Registered Unemployment rate

Qarqe Prefectures	Numër mesatar / Average number				
	II -13	III -13	IV -13	I -14	II -14
Shqipëria Albania	141.850	142.856	143.947	143.507	144.131
Berat	6.490	6.434	6.405	6.308	6.183
Dibër	6.475	6.304	6.322	6.092	5.970
Durrës	8.901	8.920	9.161	9.422	10.103
Elbasan	16.229	16.319	16.430	16.500	16.413
Fier	16.339	16.507	16.866	17.217	16.835
Gjirokastrë	5.004	5.149	5.110	4.956	4.825
Korçë	9.791	10.025	10.110	10.238	9.983
Kukës	11.149	11.330	11.462	10.456	10.932
Lezhë	15.323	15.430	15.223	14.961	14.685
Shkodër	18.884	18.848	18.775	18.746	16.897
Tiranë	20.289	20.410	20.596	21.260	22.742
Vlorë	6.977	7.181	7.486	7.351	8.563
Shkalla e papunësisë së regjistruar (%) Registered unemployment rate (%)	13,6	13,6	13,4	13,9	13,4

Tab. 2.2

Të papunë të regjistruar që përfitojnë pagesë papunësie
 Registered jobseekers who receive unemployment benefit

Qarqe Prefectures	Numër mesatar / Average number				
	II -13	III -13	IV -13	I -14	II -14
Shqipëria Albania	7.758	7.746	7.446	7.064	7.490
Berat	226	214	185	210	302
Dibër	352	334	357	364	417
Durrës	547	500	474	426	421
Elbasan	772	793	789	806	827
Fier	305	308	312	291	300
Gjirokastrë	203	195	206	161	211
Korçë	812	873	775	659	632
Kukës	1.058	1.051	914	718	734
Lezhë	335	314	293	258	272
Shkodër	973	952	888	757	794
Tiranë	1.884	1.938	1.975	2.107	2.229
Vlorë	289	273	279	309	351

Statistika të mbrojtjes sociale Statistics on social protection

Gjatë tremujorit të dytë të vitit 2014 numri mesatar i familjeve të trajtuara me ndihmë ekonomike është 75.196 familje, nga të cilat 50.992 familje u trajtuan me ndihmë ekonomike të pjesshme dhe 24.205 me ndihmë ekonomike të plotë.

Numri mesatar i familjeve që përfituan ndihmë ekonomike gjatë tremujorit të dytë 2014 është ulur me 13,7% krahasuar me tremujorin e parë 2014. Si rrjedhim, dhe fondi mesatar mujor i ndihmës ekonomike është ulur me 14,9%.

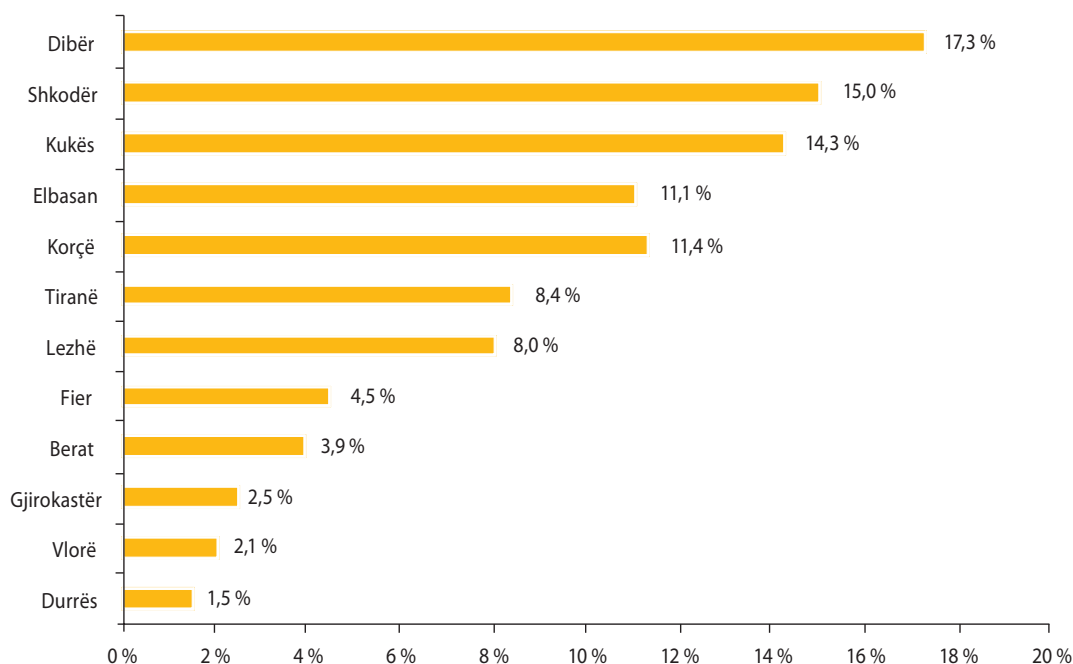
Qarqet Shkodër, Dibër, dhe Elbasan kanë numrin më të madh mesatar të familjeve që trajtohen me ndihmë ekonomike. Përsa i përket madhësisë së familjes, si në bashki ashtu edhe në komuna, familjet me nga katër pjesëtarë përbëjnë pjesën më të madhe të familjeve që trajtohen me ndihmë ekonomike.

Over the second quarter 2014, the average number of families treated with social assistance is 75,196 from which 50,992 families are treated with partial assistance and 24,205 families with full assistance.

Compared to the first quarter 2014, in second quarter 2014 the average number of families treated with social assistance has decreased by 13.7%. As consequence, the average monthly social assistance fund has decreased by 14.9%.

Prefectures of Shkodër, Dibër, and Elbasan have the largest average number of families that are treated with social assistance. Regarding to the family size, families with four members constitute the largest part of families treated with social assistance in municipalities, as well as in communes.

Familje në ndihmë ekonomike sipas qarqeve
Families on social assistance by prefectures



PËRKUFIZIME

Ndihma ekonomike është një ndihmë në para për familjet e varfra dhe shpërndahet çdo muaj. Ajo mund të jetë e pjesshme ose e plotë në varësi të të ardhurave të familjes.

Ndihma ekonomike mesatare për një familje në ndihmë të plotë apo të pjesshme llogaritet si raport i fondit të ndihmës së plotë apo të pjesshme me numrin përkatës të familjeve që e marrin atë.

BURIMI

Ministria e Mirëqenies Sociale dhe e Rinisë

DEFINITIONS

Social Assistance is a cash benefit for poor families which is distributed every month. It may be partial or full according to the family incomes.

Average social assistance per family in full or partial social assistance, is calculated as the ratio between the funds of full or partial social assistance with the corresponding number of families that receive it.

SOURCE

Ministry of Social Welfare and Youth

Tab. 3.1

Numri mesatar i familjeve që përfitojnë ndihmë ekonomike sipas qarqeve dhe llojit të ndihmës ekonomike

Average number of families on social assistance benefit by prefectures and type of social assistance

Numër / Number

Qarqe Prefectures	Gjithsej Total	Ndihmë ekonomike e pjesshme Partial social assistance			Ndihmë ekonomike e plotë Full social assistance		
		Gjithsej Total	Bashki Municipality	Komunë Commune	Gjithsej Total	Bashki Municipality	Komunë Commune
Shqipëria Albania	75.196	50.992	5.953	45.039	24.205	22.496	1.709
Berat	2.948	1.223	111	1.112	1.725	1.674	51
Dibër	13.013	11.547	708	10.839	1.466	1.332	135
Durrës	1.165	191	32	159	973	886	87
Elbasan	8.333	5.789	427	5.362	2.544	2.377	167
Fier	3.355	1.127	86	1.041	2.228	1.987	241
Gjirokastrë	1.877	996	157	839	882	814	67
Korçë	8.536	6.033	291	5.742	2.503	2.237	266
Kukës	10.748	8.369	690	7.679	2.379	2.323	56
Lezhë	6.040	3.969	1.176	2.793	2.070	1.869	201
Shkodër	11.290	8.737	973	7.765	2.553	2.535	18
Tiranë	6.321	2.732	1.237	1.495	3.589	3.249	340
Vlorë	1.571	278	65	213	1.292	1.213	80

Tab. 3.2

Fondi mesatar mujor i ndihmës ekonomike sipas qarqeve dhe llojit të ndihmës ekonomike

Average monthly social assistance fund by prefectures and type of social assistance

Mijë lekë / Thousand lekë

Qarqe Prefectures	Gjithsej Total	Ndihmë ekonomike e pjesshme Partial social assistance			Ndihmë ekonomike e plotë Full social assistance		
		Gjithsej Total	Bashki Municipality	Komunë Commune	Gjithsej Total	Bashki Municipality	Komunë Commune
Shqipëria Albania	278.324	182.232	22.713	159.519	96.091	88.976	7.116
Berat	10.403	4.195	319	3.875	6.209	6.003	206
Dibër	46.375	40.179	2.786	37.394	6.196	5.659	538
Durrës	5.137	874	110	764	4.263	3.747	516
Elbasan	31.512	21.209	1.249	19.960	10.302	9.615	687
Fier	11.539	2.766	270	2.496	8.773	7.746	1.027
Gjirokastrë	6.558	2.975	559	2.415	3.584	3.359	224
Korçë	25.843	16.691	830	15.862	9.152	8.151	1.001
Kukës	41.605	31.971	2.577	29.394	9.633	9.397	236
Lezhë	23.921	15.169	4.205	10.964	8.752	7.912	840
Shkodër	44.727	34.413	3.856	30.556	10.314	10.230	84
Tiranë	25.177	11.147	5.787	5.360	14.029	12.611	1.418
Vlorë	5.527	643	165	478	4.884	4.545	339

Tab. 3.3

Numri mesatar i familjeve që përfitojnë ndihmë ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike, në Bashki

Average number of families on social assistance benefit by size of family and kind of social assistance, in Municipalities

Numër / Number

Familje sipas madhësisë	Familje në ndihmë ekonomike në Bashki Families on social assistance in Municipality			Familjes by size
	Gjithsej Total	Ndihmë e pjesëshme Partial assistance	Ndihmë e plotë Full assistance	
Gjithsej	28.448	5.953	22.496	Total
- me 1 pjestar	2.709	73	2.636	- with 1 member
- me 2 pjestarë	3.448	339	3.109	- with 2 members
- me 3 pjestarë	5.557	866	4.691	- with 3 members
- me 4 pjestarë	8.830	1.976	6.854	- with 4 members
- me 5 pjestarë	5.090	1.587	3.503	- with 5 members
- me 6 pjestarë	1.847	723	1.124	- with 6 members
- me mbi 6 pjestarë	967	389	579	- with over 6 members

Tab. 3.4

Fondi mesatar mujor i ndihmës ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike, në Bashki

Average monthly social assistance fund by size of family and kind of social assistance, in Municipalities

Mijë lekë / Thousand lekë

Familje sipas madhësisë	Familje në ndihmë ekonomike në Bashki Families on social assistance in Municipality			Familjes by size
	Gjithsej Total	Ndihmë e pjesëshme Partial assistance	Ndihmë e plotë Full assistance	
Gjithsej	111.689	22.713	88.976	Total
- me 1 pjestar	7.121	195	6.926	- with 1 member
- me 2 pjestarë	10.534	977	9.557	- with 2 members
- me 3 pjestarë	19.526	2.783	16.744	- with 3 members
- me 4 pjestarë	35.087	6.700	28.388	- with 4 members
- me 5 pjestarë	23.404	6.140	17.263	- with 5 members
- me 6 pjestarë	9.608	3.544	6.064	- with 6 members
- me mbi 6 pjestarë	6.410	2.375	4.035	- with over 6 members

Tab. 3.5

Numri mesatar i familjeve në Komuna që përfitojnë ndihmë ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike

Average number of families on social assistance benefit by size of family and kind of social assistance, in Communes

Numër / Number

Familje sipas madhësisë	Familje në ndihmë ekonomike në Komunë Families on social assistance in Communes			Familjes by size
	Gjithsej Total	Ndihmë e pjesëshme Partial assistance	Ndihmë e plotë Full assistance	
Gjithsej	46.748	45.039	1.709	Total
- me 1 pjestar	1.318	1.075	243	- with 1 member
- me 2 pjestarë	3.155	2.922	233	- with 2 members
- me 3 pjestarë	6.843	6.503	341	- with 3 members
- me 4 pjestarë	13.127	12.717	410	- with 4 members
- me 5 pjestarë	11.553	11.269	284	- with 5 members
- me 6 pjestarë	6.110	5.987	123	- with 6 members
- me mbi 6 pjestarë	4.643	4.568	75	- with over 6 members

Tab. 3.6

Fondi mesatar mujor i ndihmës ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike, në Komuna

Average monthly social assistance benefit by size of family and kind of social assistance, in Communes

Mijë lekë / Thousand lekë

Familje sipas madhësisë	Familje në ndihmë ekonomike në Komunë Families on social assistance in Communes			Familjes by size
	Gjithsej Total	Ndihmë e pjesëshme Partial assistance	Ndihmë e plotë Full assistance	
Gjithsej	166.634	159.519	7.116	Total
- me 1 pjestar	3.360	2.642	718	- with 1 member
- me 2 pjestarë	8.974	8.163	811	- with 2 members
- me 3 pjestarë	20.587	19.327	1.261	- with 3 members
- me 4 pjestarë	42.862	41.162	1.700	- with 4 members
- me 5 pjestarë	41.850	40.370	1.480	- with 5 members
- me 6 pjestarë	26.634	25.920	713	- with 6 members
- me mbi 6 pjestarë	22.368	21.935	432	- with over 6 members

Statistika të lejeve të ndërtimit

Statistics on building permits issued

Lejet e ndërtimit

Në tremujorin e dytë 2014 janë miratuar gjithsej 39 leje ndërtimi, sipërfaqja e të cilave është 208.222 m².

Lejet e miratuara për ndërtesa rezidente zënë 79,5 % të numrit gjithsej të lejeve, dhe ato për ndërtesat jo rezidente 20,5 %.

Vlera e përafërt e lejeve të ndërtimit të miratuara shënoi një rritje prej 113,2 % krahasuar me të njëjtën periudhë të një viti më parë, dhe u rrit me 6,6 % kundrejt tremujorit paraardhës.

Gjatë këtij tremujori, numri i lejeve të ndërtimit të miratuara për ndërtesa të reja është përqendruar në qarqet e Tiranës me 48,7 %, Fierit me 25,6 % dhe Kukësit me 12,8 %.

Building permits issued

In the second quarter 2014 are approved 39 building permits issued, with a total area of 208,222 m².

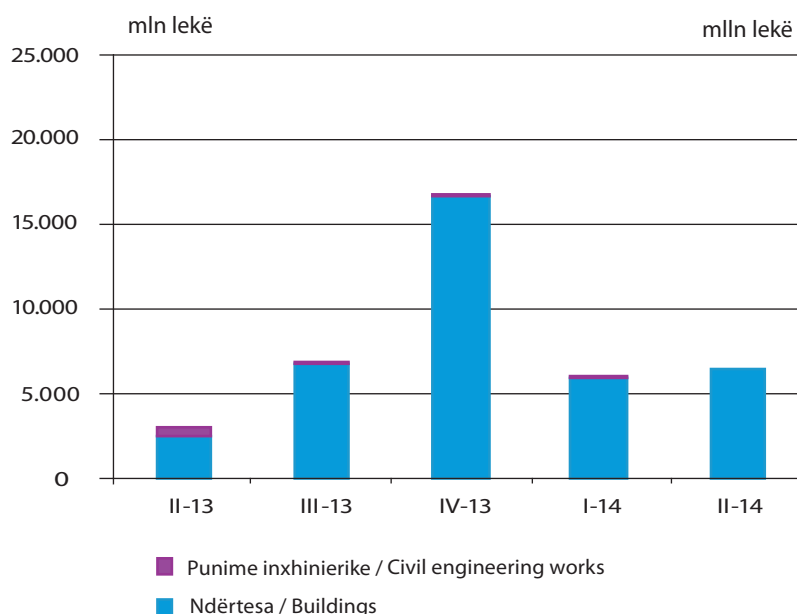
Building permits issued for residential buildings comprise 79.5 % of the total number of permits issued, and those for non residential buildings comprise 20.5 %.

The approximate value of building permits issued, is increased by 113.2 % compared with the same period of the previous year, and increased by 6.6 % compared with the previous quarter.

During this quarter, the number of building permits issued for new buildings is concentrated in the prefecture of Tirana with 48.7 %, Fier with 25.6 % and Kukës with 12.8 %.

Vlera e përafërt e lejeve të ndërtimit të miratuara

Approximate value of building permits issued



PËRKUFIZIME

Leje ndërtimi është një autorizim për të filluar punë mbi një projekt ndërtimi. I leja është faza përfundimtare për planifikimin dhe autorizimin e ndërtimit, para fillimit të punës.

Ndërtesat janë struktura të mbuluara të cilat mund të përdoren të ndara, të ndërtuara për qëllime të përhershme, të përshtatshme për mbrojtjen e njerëzve, kafshëve ose objekteve.

Punime inxhinierike janë të gjitha ndërtimet të pa klasifikuara në ndërtesa: hekurudha, rrugë, ura, aeroporte, etj.

Klienti është personi ose organi i cili kryen ndërtimin.

DEFINITIONS

Building permits issued is an authorization to start work on a building project. as such a permit is the final stage of planning and building authorizations, prior to start the work for buildings and civil engineering.

Buildings are roofed constructions which can be used separately, have been built for permanent purposes, can be entered by persons and are suitable or intended for protecting persons, animals or objects.

Civil engineering works are all constructions not classified under buildings: railways, roads, bridges, highways, airport, etc.

Client is the person or structure which realize the construction.

Tab. 4.1

Lejet e ndërtimit miratuar për ndërtesa dhe punime inxhinierike
 Building permits issued for buildings and civil engineering works

Llojet e ndërtimeve	Numër Number	Sipërfaqe Square m ²	Ndërtime të reja New constructions		Rikonstrukcione Reconstruction	Construction types
			Mijë/lekë / Thousand/lekë			
Gjithsej						
I. Ndërtesa	39	208.222	6.380.638	23.963	Total	I. Buildings
1. Ndërtesa për banim (rezidente)	31	206.925	6.341.814	9.363	1. Residential buildings	
2. Ndërtesa të tjera (jo rezidente)	8	1.297	38.824	14.600	2. Non residential buildings	
a. Hotele	0	0	0	0	a. Hotels	
b. Ndërtesa tregtare	4	224	7.015	0	b. Wholesale and retail trade buildings	
c. Ndërtesa industriale	0	0	0	0	c. Industrial buildings	
d. Ndërtesa të tjera	4	1.073	31.809	14.600	d. Other buildings	
II. Punime Inxhinierike						
1. Infrastruktura e transportit			0	0	1. Transport infrastructure	
a. Rrugë e autostrada			0	0	a. Roads and highways	
2. Linjat e ujësjellësave, elektrike dhe telekomunikacionit			0	0	2. Pipelines, telecommunication and electricity lines	
3. Ndërtime komplekse në kantieret industriale			0	0	3. Complex constructions on industrial sites	
4. Punime të tjera inxhinierike			0	0	4. Other engineering works	

* Të dhënat për numrin dhe sipërfaqjen e ndërtesave i përketin vetëm ndërtimeve të reja

* The data of number and floor area of buildings refers only to the new constructions

Tab. 4.2

Vlera e përafërt e lejeve të ndërtimit të miratuara
Approximate value of building permits issued

		Mijë lekë / Thousand lekë						
Llojet e ndërtimeve		II - 13	III - 13	IV - 13	I - 14	II - 14	Construction types	
Gjithsej		3.003.666	6.807.600	16.738.317	6.008.451	6.404.601	Total	
I. Ndërtesa		2.504.084	6.744.341	16.662.555	5.875.762	6.404.601	I. Buildings	
1. Ndërtesa për banim (rezidente)		2.148.543	6.098.294	12.300.365	5.801.538	6.351.177	1. Residential buildings	
2. Ndërtesa të tjera (jo rezidente)		355.541	646.047	4.362.190	74.224	53.424	2. Non residential buildings	
a. Hotele		154.878	0	1.023.016	0	0	a. Hotels	
b. Ndërtesa tregtare		19.246	168.035	596.369	53.008	7.015	b. Wholesale and retail trade buildings	
c. Ndërtesa industriale		0	0	1.724.895	0	0	c. Industrial buildings	
d. Ndërtesa të tjera		181.417	478.012	1.017.910	21.216	46.409	d. Other buildings	
II. Punime Inxhinierike		499.582	63.259	75.762	132.689	0	II. Civil Engineering Works	
1. Infrastruktura e transportit							1. Transport infrastructure	
a. Rugë e autostrada		499.582	60.000	37.563	132.689	0	a. Roads and highways	
2. Linjat e ujësjellësve, elektrike dhe telekomunikacionit		0	579	2.792	0	0	2. Pipelines, telecommunication and electricity lines	
3. Ndërtime komplekse në kantieret industriale		0	0	0	0	0	3. Complex constructions on industrial sites	
4. Punime të tjera inxhinierike		0	2.680	35.407	0	0	4. Other engineering works	

Tab. 4.3

Vlera e përafërt e lejeve të ndërtimit të miratuara për ndërtesa dhe punime inxhinierike sipas klientit

Approximate value of building permits issued by clients for buildings and civil engineering works

Mijë lekë / Thousand lekë

Llojet e ndërtimeve	Gjithsej Totali	Klientë shtetërorë Public clients	Klientë privatë, Shqiptarë Private clients, Albanian	Construction types
Gjithsej	6.404.601	0	6.404.601	Total
I. Ndërtesa	6.404.601	0	6.404.601	I. Buildings
1. Ndërtesa për banim (rezidente)	6.351.177	0	6.351.177	1. Residential buildings
2. Ndërtesa të tjera (jo rezidente)	53.424	0	53.424	2. Non residential buildings
a. Hotele	0	0	0	a. Hotels
b. Ndërtesa tregtare	7.015	0	7.015	b. Wholesale and retail trade buildings
c. Ndërtesa industriale	0	0	0	c. Industrial buildings
d. Ndërtesa të tjera	46.409	0	46.409	d. Other buildings
II. Punime Inxhinierike	0	0	0	II. Civil Engineering Works
1. Infrastruktura e transportit				1. Transport infrastructure
a. Rrugë e autostrada	0	0	0	a. Roads and highways
2. Linjat e ujësjellësve, elektrike dhe telekomunikacionit	0	0	0	2. Pipelines, telecommunication and electricity lines
3. Ndërtime komplekse në kantieret industriale	0	0	0	3. Complex constructions on industrial sites
4. Punime të tjera inxhinierike	0	0	0	4. Other engineering works

* Vlera e fondit për ndërtime përfshin vlerën e ndërtimeve të reja dhe rikonstruksionet

* Value of constructions fund includes the value of new constructions and reconstructions

Tab. 4.4

Lejet e ndërtimit miratuar për ndërtesa të reja sipas qarqeve

Building permits issued for new buildings by prefectures

Numër / Number

Qarqet Prefectures	II - 13	III - 13	IV - 13	I - 14	II - 14
Shqipëria Albania	40	88	210	58	39
1 Berat	0	0	5	0	3
2 Dibër	0	0	0	0	0
3 Durrës	4	10	77	1	0
4 Elbasan	0	9	6	0	0
5 Gjirokastrë	0	0	1	3	0
6 Fier	0	18	4	4	10
7 Korçë	0	4	0	0	0
8 Kukës	0	27	8	0	5
9 Lezhë	0	0	0	0	0
10 Shkodër	26	13	21	11	0
11 Tiranë	4	3	79	24	19
12 Vlorë	6	4	9	15	2

Tab. 4.5

Sipërfaqja për ndërtesa të reja sipas lejeve të ndërtimit të miratuara sipas qarqeve
 Square meter for building permits issued for new buildings by prefectures

m²

Qarqet Prefectures		II - 13	III - 13	IV - 13	I - 14	II - 14
Shqipëria Albania		83.420	207.027	561.712	189.473	208.222
1	Berat	0	0	9.411	0	558
2	Dibër	0	0	0	0	0
3	Durrës	26.963	9.577	58.332	373	0
4	Elbasan	0	1.108	880	0	0
5	Gjirokastrë	0	0	147	393	0
6	Fier	0	8.358	8.598	449	4.488
7	Korçë	0	2.550	0	0	0
8	Kukës	0	14.104	9.111	0	972
9	Lezhë	0	0	0	0	0
10	Shkodër	10.801	4.223	22.782	2.253	0
11	Tiranë	27.636	147.028	420.046	101.252	190.827
12	Vlorë	18.020	20.079	32.405	84.753	11.377

Tab. 4.6

Vlera e përafërt për ndërtesa të reja sipas lejeve të ndërtimit të miratuara sipas qarqeve

Approximate value for building permits issued for new buildings by prefectures

Mijë lekë / Thousand lekë

Qarqet Prefectures		II - 13	III - 13	IV - 13	I - 14	II - 14
Shqipëria Albania		2.452.683	6.697.383	16.651.806	5.875.762	6.380.538
1	Berat	0	0	290.800	0	7.780
2	Dibër	0	0	0	0	0
3	Durrës	801.190	283.284	1.734.792	12.071	0
4	Elbasan	0	34.233	27.188	0	0
5	Gjirokastrë	0	0	3.113	11.790	0
6	Fier	0	247.777	254.888	13.085	132.650
7	Korçë	0	76.500	0	0	0
8	Kukës	0	682.320	65.291	0	7.027
9	Lezhë	0	0	0	0	0
10	Shkodër	308.995	122.455	660.673	68.850	0
11	Tiranë	904.974	4.505.751	12.638.405	3.092.781	5.873.704
12	Vlorë	437.524	745.063	976.656	2.677.185	359.377

Statistika të transportit

Statistics on transport

Transporti

Transporti hekurudhor i mallrave në volum/km është rritur 142,0 % në tremujorin e dytë 2014 krahasuar me tremujorin e dytë 2013, ndërsa krahasuar me tremujorin paraardhës është rritur 72,1 % përqind. Transporti ndërkombëtar hekurudhor i mallrave në volum/km është rritur 55,8 % përqind ndaj të njëjtit tremujor të një viti më parë, ndërsa krahasuar me tremujorin e parë 2014 është ulur 5,4 %.

Numri i pasagjerëve për km që kanë udhëtuar me linjat hekurudhore në tremujorin e dytë 2014 krahasuar me tremujorin e dytë 2013 është ulur nga 3,143 në 2,399 pasagjerë/km, respektivisht 23,7 %. Krahasuar me tremujorin paraardhës, ky numër është rritur 78,1 %.

Volumi i ngarkim - shkarkimit të mallrave në porte është rritur 8,8 % krahasuar me tremujorin e dytë 2013, ndërsa krahasuar me tremujorin paraardhës është rritur 35,6 %.

Në transportin ajror operojnë 15 shoqëri fluturimi, ku të gjitha janë kompani të huaja.

Në tremujorin e dytë 2014 janë kryer 4.263 fluturime nga kompani të huaja, duke shënuar rënie prej 11,2 % ndaj tremujorit të dytë 2013. Numri i mbikalimeve të fluturimeve në hapësirën ajrore shqiptare gjatë këtij tremujori është 49.060, duke shënuar rënie prej 1,2 % ndaj tremujorit të dytë 2013 dhe rritje të ndjeshme prej 75,2 % krahasuar me tremujorin paraardhës.

Aksidentet

Numri i aksidenteve është ulur 9,8 % në tremujorin e dytë 2014 krahasuar me tremujorin e dytë 2013, shoqëruar kjo me uljen e numrit të personave të aksidentuar me 7,7 %. Ndërkohë, nga numri i të aksidentuarve gjithsej është ulur numri i personave të vdekur me 25,3 % dhe numri i personave të plagosur me 5,3 % përgjatë të njëjtës periudhë. Numri i personave të plagosur femra është rritur me 21,9 %, ndërsa meshkuj është ulur me 14,5 %.

Transport

The volume/km of total freight by railway transport is increased 142.0 % in the second quarter 2014 compared with same quarter of 2013, while compared with the previous quarter is increased 72.1 %. International railway transport of freight in volume/km is increased 55.8 % compared with the same period of previous year, while compared with the first quarter 2014 is decreased 5.4 %.

In second quarter 2014 compared with the second quarter 2013, the number of passengers per km that have used railway lines is decreased from 3.143 to 2,399 passengers per km, respectively 23.7 %. This number is increased 78.1 % compared with the previous quarter.

The volume of loading and unloading of goods in ports is increased 8.8 % compared with the second quarter of 2013, while compared with the previous quarter of the same year is increased 35.6 %.

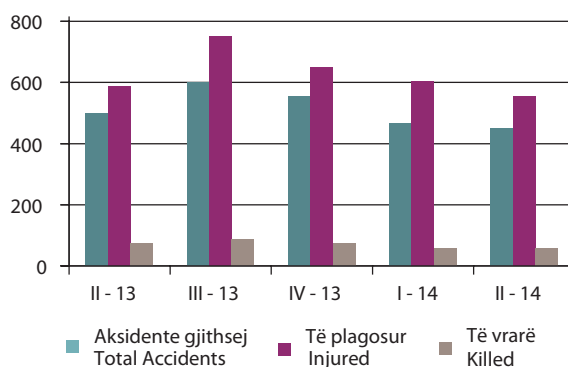
In air transport, operate 15 flying companies where all are foreign companies.

In the second quarter 2014, the number of flights is 4,263 by foreign companies, decreased by 11.2 % compared with second quarter 2013. The number of over flights has been 49,060 during this quarter, decreased by 1.2 % compared with second quarter 2013 and significant increased by 75.2 % compared with previous quarter.

Accidents

The number of accidents is decreased 9.8 % in second quarter 2014 compared with second quarter 2013, followed with the decreased of the number of casualties up to 7.7 %. From the total number of casualties, the number of killed persons and the number of injured persons are decreased by 25.3 % and 5.3 % during the same period. The women number casualties is increased 21.9 %, the men number is decreased 14.5 %.

Aksidentet automobilistike
Road accidents



PËRKUFIZIME

Transport – Lëvizja e asistuar e njerëzve dhe/ose mallrave, duke përdorur mjete të ndryshme transporti. Transporti mund të kryhet me mjete të transportit tokësor, ajror dhe detar.

Transporti Hekurudhor - Çdo lëvizje e mallrave dhe/ose pasagjerëve duke përdorur mjete me rrota të drejtuar mbi binarë.

Transport detar – Çdo lëvizje e mallrave dhe/ose pasagjerëve duke përdorur anije tregtare në udhëtime, të cilat ndërmerren tërësisht ose pjesërisht në det.

Transport ajror – Çdo lëvizje e mallrave dhe/ose pasagjerëve duke përdorur mjete ajrore në udhëtim, të cilat ndërmerren tërësisht ose pjesërisht me ajër.

Person i aksidentuar - Çdo person i vrarë ose i plagosur si rezultat i një aksidenti rrugor.

DEFINITIONS

Transport - The assisted movement of people and/ or goods. Transport is often used as a generic term for various means of transport and is distinguished from "movement" in that it requires such means.

Railway transport – Any movements of goods and/ or passengers using wheeled vehicle run on rails.

Sea transport – Any movement of goods and/ or passengers using merchant ships on journeys, which are undertaken whole or partially at sea.

Air transport - Any movement of goods and/ or passengers using air vehicle, which are undertaken as whole or partially at air.

Accidental person - Any person killed or injured as a result of a road accident.

Tab. 5.1

Tregues të transportit hekurudhor
Indicators of railway transport

	Njësia e Matjes	II - 13	III - 13	IV - 13	I - 14	II - 14	Unit of Measure
I Transporti hekurudhor i mallrave							
I Railway freight transport							
Transporti hekurudhor i mallrave	000/ton	31	34	32	35	91	000/tonnes
Railway freight transport							
- Nga kjo: Transporti ndërkombëtar	000/ton	20	23	32	30	32	000/tonnes
- From which: International transport							
Transporti hekurudhor i mallrave	000/ton.km	4.301	4.698	5.643	6.048	10.409	000/tonnes.km
Railway freight transport							
- Nga kjo: Transport ndërkombëtar	000/ton.km	3.474	3.914	5.643	5.726	5.412	000/tonnes.km
- From which: International transport							
II Transporti pasagjerëve							
II Passenger transport							
- Hekurudhor	000/pasagj.	88	127	39	36	56	000/passeng.
- Railway							
	000/pasagj.km	3.143	4.615	1.397	1.347	2.399	000/passeng.km

Tab. 5.2

Tregues të transportit detar të mallrave
Indicators of freight sea transport

	Njësia e Matjes	II - 13	III - 13	IV - 13	I - 14	II - 14	Unit of Measure	
I. Numri i anijeve të hyra	numër	143	189	110	79	108	number	I. The number of vessels entered
- Anije vendase	numër	96	127	76	34	51	number	- Domestic vessels
- Anije të huaja	numër	47	62	34	45	57	number	- Foreign vessels
II. Numri i anijeve të dala	numër	70	74	60	27	53	number	II. The number of vessels departed
- Anije vendase	numër	65	71	50	2	7	number	- Domestic vessels
- Anije të huaja	numër	5	3	10	25	46	number	- Foreign vessels
III Volumi i ngarkim-shkarkimit	000/ton	1.055	1.144	909	838	1.137	000/tonnes	III Volume of loading and unloading
1. Portet	000/ton	1.045	1.133	909	838	1.137	000/tonnes	1. Sea ports
a. Durrës	000/ton	940	1.034	798	761	1.052	000/tonnes	a. Durres
b. Vlorë	000/ton	12	18	26	32	26	000/tonnes	b. Vlora
c. Sarandë	000/ton	8	4	3	4	6	000/tonnes	c. Saranda
d. Shëngjin	000/ton	85	78	82	41	53	000/tonnes	d. Shengjin
2. Hekurudha	000/ton	10	11	0	0	0	000/tonnes	2. Railway

Tab. 5.3

Tregues të transportit detar të pasagjerëve
Indicators of passenger sea transport

Numër / Number

	II - 13	III - 13	IV - 13	I - 14	II - 14	
1.Gjithsej sipas porteve	147.555	175.772	169.344	140.679	182.616	1.Total by ports
a. Durrës	116.972	111.342	128.631	110.920	118.647	a. Durrës
b. Vlorë	26.024	29.502	24.470	25.364	25.990	b. Vlorë
c. Sarandë	4.559	34.928	16.243	4.395	37.979	c. Sarandë
d. Shëngjin	–	–	–	–	–	d. Shëngjin
Shqiptarë	105.685	102.094	111.392	103.642	104.465	Albanian
a. Durrës	79.497	70.512	87.916	78.244	77.062	a. Durrës
b. Vlorë	23.300	26.698	20.099	22.829	22.670	b. Vlorë
c. Sarandë	2.888	4.884	3.377	2.569	4.733	c. Sarandë
d. Shëngjin	–	–	–	–	–	d. Shëngjin
Të huaj	30.197	62.234	45.248	27.006	66.113	Foreign
a. Durrës	27.180	30.720	30.906	24.023	31.299	a. Durrës
b. Vlorë	1.346	1.470	1.476	1.238	1.568	b. Vlorë
c. Sarandë	1.671	30.044	12.866	1.745	33.246	c. Sarandë
d. Shëngjin	–	–	–	–	–	d. Shëngjin
Të mitur	11.673	11.444	12.704	10.031	12.038	Minor
a. Durrës	10.295	10.110	9.809	8.653	10.286	a. Durrës
b. Vlorë	1.378	1.334	2.895	1.297	1.752	b. Vlorë
c. Sarandë	–	–	–	81	–	c. Sarandë
d. Shëngjin	–	–	–	–	–	d. Shëngjin

Tab. 5.4

Transporti ajror
 Air transport

	Njësia e matjes	II - 13	III - 13	IV - 13	I - 14	II - 14		
I Shoqëri ajrore	Numër	14	15	19	16	15	Number	I Airlines
II Numër fluturimesh	Numër	4.800	6.023	4.641	4.263	4.263	Number	II Number of flights
III Mbikalime	Numër	49.665	65.187	35.797	28.009	49.060	Number	III Overflights
IV Pasagjerë	Numër	408.832	579.545	411.351	385.921	432.722	Number	IV Passengers
- Të hyrë	Numër	209.422	283.695	206.680	185.100	220.844	Number	- Entered
- Të dalë	Numër	199.410	295.850	204.671	200.821	211.878	Number	- Departed
V Mallra	Ton	479	434	453	387	489	Tonnes	V Goods
- Të hyrë	Ton	393	346	401	317	397	Tonnes	- Entered
- Të dalë	Ton	86	88	52	70	92	Tonnes	- Departed
VI Posta	Ton	84	80	129	124	110	Tonnes	VI Airmail
- Të hyrë	Ton	70	65	103	105	94	Tonnes	- Entered
- Të dalë	Ton	14	15	26	19	16	Tonnes	- Departed

Tab. 5.5

Aksidentet rrugore
 Road accidents

Numër / Number

	II - 13	III-13	IV-13	I - 14	II - 14	
Aksidente gjithsej	498	599	555	466	449	Total Accidents
Numri i personave të aksidentuar	661	837	725	658	610	Number of casualties
Femra	159	219	186	195	192	Women
Meshkuj	502	618	539	463	418	Men
- Të vrarë	75	88	75	56	56	- Killed
Femra	13	21	16	8	14	Women
Meshkuj	62	67	59	48	42	Men
- Të plagosur	586	749	650	602	554	- Injured
Femra	146	198	170	187	178	Women
Meshkuj	440	551	480	415	376	Men

Tab. 5.6

Numri i aksidenteve sipas ditëve, rrugëve dhe shkakut

Number of accidents by days, roads and cause

Numër / Number

	II - 13	III - 13	IV - 13	I - 14	II - 14	
I Numri i aksidenteve sipas ditëve	498	599	555	466	449	I. The number of accidents by days
- Ditë jave	349	417	390	337	343	- Week day
- Ditë fund jave	149	182	165	129	106	- Weekend - day
- Ditë jave / mesatare ditore	70	83	78	67	69	- Week day / average
- Ditë fund jave / mesatare ditore	75	91	83	65	53	- Weekend - day / average
II. Numri i aksidentëve sipas rrugëve	498	599	555	466	449	II. The number of accidents by roads
- Autostradë	25	9	9	3	3	- Motorway
- Rrugë interurbane	170	255	209	156	155	- Interurban roads
- Rrugë urbane	225	234	260	251	218	- Urban roads
- Rrugë lokale dhe te tjera	78	101	77	56	73	- Local roads and etc
III. Numri i aksidenteve sipas shkakut	498	599	555	466	449	III. The number of accidents by cause
- Sjellja e drejtuesit të mjetit	465	552	492	405	373	- Driver behaviour
- Sjellja e këmbësorëve	33	47	63	61	76	- Pedestrian behavior

Statistika të komunikacionit

Statistics on communication

Posta dhe Telekomunikacioni

Shërbimi postar është ulur 14,4 % në tremujorin e dytë 2014 krahasuar me të njëjtën periudhë të vitit 2013, ku vihet re ulje e shërbimit postar me letra të porositura dhe të thjeshta përkatësisht 48,3 % dhe 0,1 %.

Numri i pajtimtarëve telefonikë të telefonisë fikse në fund të muajit qershor 2014 arriti 196,152 pajtimtarë, ku mbizotërojnë pajtimtarët familjarë me 181,027. Numri pajtimtarëve të telefonisë fikse është ulur 10,4 % krahasuar me të njëjtin tremujor të një viti më parë.

Tirana zë peshën më të madhe të numrit të pajtimtarëve sipas qarqeve me 41,7 %.

Post and telecommunications

Postal service is decreased 14.4 % in the second quarter 2014 compared with the second quarter 2013, here it is noted a decrease in the postal service with registered letters and parcels up and simple letters respectively 48.3 % and 0.1 %.

At the end of June 2014, the number of subscribers of fixed line was 196,152 subscribers, where household subscribers prevail with 181,027. The number of subscribers of fixed line is decreased 10.4% compared with the same quarter of previous year.

Tirana is the main prefecture with 41.7 % of the total number of subscribers.

Pajtimtarë të telefonisë fikse

Fixed line subscribers



PËRKUFIZIME

Pajtimtar - përdoruesi i fundit i shërbimeve të komunikimeve në një rrjet telekomunikimi publik. Pajtimtarët përfshijnë individët, aktivitetet, organizatat etj. Pajtimtarët përdorin instrumente të tilla si telefonë, modem, makina faksi, kompjuter të cilët janë të lidhur në një zyrë qendrore.

Sistemi i komunikacionit - një tërësi e rrjeteve individuale të komunikimit, sistemeve të transmetimit, sistemeve rele dhe pajisjeve terminale të të dhënave zakonisht me ndërlidhje dhe ndërveprim kabllor për të formuar një tërësi të integruar.

DEFINITIONS

Subscriber - is the ultimate user of telecommunication service in a public network telecommunication, i.e., customer, of a communications service. Subscribers include individuals, activities, organizations, etc. Subscribers use tools as: telephones, modems, fax machines, computers and remote terminals that are connected to a central office.

Communications system - A set of individual communications networks, transmission systems, relay stations and data terminal equipment usually capable of interconnection and interoperability to form an integrated whole.

Tab. 6.1

Shërbime postare

Postal services

Mijë copë / Thousand pieces

	II - 13	III - 13	IV - 13	I - 14	II - 14	
I Shërbimi postar	4.753	4.645	5.118	5.008	4.068	I Postal service
a. Letra dhe objekte të thjeshta	3.344	3.447	3.505	3.541	3.341	a. Simple letters and parcels
b. Letra dhe objekte të porositura	1.407	1.196	1.609	1.461	727	b. Registered letters and parcels
c. Koliposta (të pranuar)	2	2	3	6	7	c. Insured parcels

Tab. 6.2

Pajtimtarë të telefonisë fikse

Fixed line subscribers

Numër / Number

	II - 13	III - 13	IV - 13	I - 14	II - 14	
Gjithsej	218.997	213.729	210.382	205.294	196.152	Total
- Familje	203.301	198.369	194.991	190.104	181.027	- Household
- Të tjerë	15.696	15.360	15.391	15.190	15.125	- Others

Tab. 6.3

Pajtimtarë të telefonisë fikse sipas qarqeve

Subscribers of fixed line by prefectures

Numër / Number

Qarqet Prefectures	Gjithsej Total	Familjarë Households	Të tjerë Others
Gjithsej Total	196.152	181.027	15.125
1 Berat	10.386	9.869	517
2 Dibër	3.469	3.187	282
3 Durrës	16.930	15.820	1.110
4 Elbasan	12.821	12.031	790
5 Gjirokastrë	7.706	7.243	463
6 Fier	13.486	12.809	677
7 Korçë	17.966	17.050	916
8 Kukës	2.207	2.017	190
9 Lezhë	5.144	4.733	411
10 Shkodër	11.327	10.837	490
11 Tiranë	81.735	73.099	8.636
12 Vlorë	12.975	12.332	643

* Pa ADSL

* Without ADSL

Statistika të tregtisë së jashtme Statistics on foreign trade

Gjatë tremujorit të dytë të vitit 2014, u eksportuan 71 mld lekë mallra ose 9,2 % më shumë se në të njëjtin tremujor të vitit të kaluar dhe 18,6 % më shumë se tremujori i mëparshëm.

U importuan 142 mld lekë mallra, 10,7 % më shumë se në të njëjtën periudhë të vitit të kaluar dhe 21,7 % më shumë se tremujori i mëparshëm.

Përqindja e mbulimit të eksporteve nga importet, është 49,7 %.

Gjatë këtij tremujori 30,9 % të eksporteve dhe 11,6 % të importeve i zuri grupi "Tekstile dhe këpucë".

Grupi "Makinë, pajisje dhe pjesë këmbimi" përfaqëson 17,5 % të importeve, duke u rritur 19,1 % në krahasim me tremujorin e mëparshëm.

Partnerët kryesorë tregtarë vazhduan të jenë Italia dhe Greqia, me të cilat është kryer respektivisht 28,4 % dhe 10,6 % e importeve si dhe 50,0 % dhe 3,3 % e eksporteve.

Me vendet e Bashkimit Evropian është kryer 75,5 % e eksporteve dhe 60,3 % e importeve.

During the second quarter 2013 the export of goods in value is 71 billion lekë, or 9.2 % more, compared with the same period of the previous year and 18.6 % more than the previous quarter.

The import is 142 billion lekë, 10.7 % more than the same period of the previous year and 21.7 % more than the previous quarter.

The percentage of coverage of exports by imports is 49.7 %.

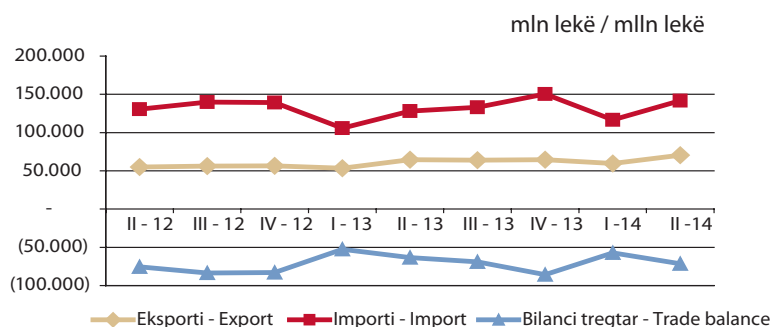
In this quarter 30.9 % of exports and 11.6 % of imports were realized by the group "Textiles and footwear".

The group "Machinery, equipments and spare parts" represents 17.5 % of imports, increasing by 19.1 % compare with the previous quarter.

The main trade partners remain Italy and Greece, whose represent respectively 28.4 % and 10.6 % of imports and 50.0 % and 3.3 % of exports.

With the EU Community countries there is performed 75.5 % of exports and 60.3 % of imports.

Qarkullimi i mallrave në tregtinë e jashtme Flow of goods in foreign trade



PËRKUFI ZIME

Eksportet janë mallra të destinuar tek një vend i tretë, të vendosura nën regjimin doganor ose të përpunimit pasiv ose të riekportuara pas përpunimit aktiv.

F.O.B (I lirë në bord): Një kusht i shpërndarjes së mallrave që tregon që çmimi i mallrave përfshin sigurimin dhe transportin deri tek një port i caktuar.

Importet janë në përgjithësi mallra që vijnë nga një vend i tretë dhe të vendosura direkt në magazinat e ruajtjes nën procedurat doganore të lejimit për qarkullim të lirë, për përpunim aktiv ose për përpunim nën kontrollin doganor.

C.I.F. (Kosto, Sigurim, Transport): Një kusht i shpërndarjes së mallrave që tregon që çmimi i mallrave përfshin sigurimin dhe transportin deri tek një port i caktuar destinacion.

KLASIFIKIME

Sistemi i harmonizuar është nomenklaturë mallrash e përdorur për statistikat e tregtisë së jashtme dhe për tarifatat doganore.

BURIMI

Drejtoria e Përgjithshme e Doganave

DEFINITIONS

Exports are goods destined to a third country, placed under customs procedures or outward processing arrangements or re-exported following inward processing.

F.O.B. (Free on board): Delivery term indicating that the price of the goods includes transport and handling costs to an agreed port of loading.

Imports in general are goods coming from a third country and are directly unloaded or placed to a warehouse according to the customs procedures to accomplish free zones processing, active or customs processing.

F.O.B: Një kusht i shpërndarjes së mallrave që tregon se çmimi i mallrave përfshin edhe shpenzimet e transportit dhe të dorëzimit tek një port i caktuar i ngarkimit.

CLASSIFICATION

Harmonized system (HS) is a goods nomenclature used for foreign trade statistics nomenclatures and for customs tariffs.

SOURCE

General Directorate of Custom

Tab. 7.1

Qarkullimi i mallrave në tregtinë e jashtme

Flow of goods in foreign trade

	milionë lekë / million ALL					
	II - 13	III - 13	IV - 13	I - 14	II - 14	
Eksport (FOB)	64.562	63.802	64.719	59.474	70.521	Export (FOB)
Import (CIF)	128.129	132.909	150.535	116.586	141.875	Import (CIF)
Bilanci tregtar	-63.567	-69.107	-85.815	-57.112	-71.354	Trade balance
Mbulimi në përqindje	50	48	43	51	50	Percentage of cover

Tab. 7.2

Eksportet e mallrave kryesore

Exports of main goods

	Njësia Matëse	Sasi Quantity	Vlerë /mln.lekë Value/mln lekë	Unit of Measure	
Bimë farmaceutike, parfumerike	Ton	1.917	574	Tonnes	Pharmaceutic and perfumery plants
Duhan	Ton	705	340	Tonnes	Tobacco
Xeherorë dhe koncentrat kromi	Ton	182.356	2.966	Tonnes	Chromium ores and concentrates
Açuget	Ton	1.066	717	Tonnes	Anchovies
Ferro-krom	Ton	8.348	1.271	Tonnes	Ferro-chromium
Shufra, shkopinj dhe profile alumini	Ton	784	370	Tonnes	Aluminium rods and profiles
Mbetje alumini	Ton	1.274	195	Tonnes	Aluminium waste
Këmisha burrash prej pambuku	000/copë	1.242	1.407	000/pieces	Men's blouses of cotton
Rroba nate dhe pizhama prej pambuku	000/copë	189	45	000/pieces	Nightdresses and pyjamas of cotton
Bluza e këmisha grash e vajzash prej pambuku	000/copë	414	101	000/pieces	Women's and girls' blouses of cotton
Nafta bruto	000/litër	333.086	17.986	000/liter	Crude oil
Çimento	Ton	358.088	2.476	Tonnes	Cement

Tab. 7.3

Eksportet sipas seksioneve të Sistemit të Harmonizuar

Exports by sections of Harmonised System

milionë lekë / million ALL

	II - 13	III - 13	IV - 13	I - 14	II - 14	
Gjithsej	64.562	63.802	64.719	59.474	70.521	Total
Kafshë të gjalla, produkte me origjinë kafshore	448	523	411	530	630	Live animals and animals products
Produkte vegjetale	1.680	1.543	2.592	1.276	1.648	Vegetable products
Yndyrna	65	36	46	39	20	Edible oils
Ushqime të përgatitura, pije alkoolike, duhan	1.565	1.430	1.793	1.364	1.691	Prepared foodstuffs, beverages, tobacco
Produkte minerale	27.342	26.624	24.066	20.628	26.475	Mineral products
Produkte të industrisë kimike	410	387	292	315	502	Products of chemical industries
Plastika, goma dhe artikujt e tyre	387	421	421	387	470	Plastics, rubber and their articles
Lëkurët dhe artikujt prej tyre	922	776	710	686	876	Leather and their articles
Druri dhe artikujt prej druri	397	485	491	443	447	Wood and articles of wood
Letra dhe artikujt prej letre	1.204	1.784	2.144	1.928	1.544	Papper and their articles
Tekstile dhe artikuj tekstile	9.058	9.333	9.033	10.235	11.310	Textiles and textile articles
Veshjet e këmbëve	8.256	8.762	8.453	11.344	10.451	Footwear
Artikuj prej guri, allcie, produkte qeramike, qelqi	361	263	227	198	259	Articles of stone, plaster, ceramic products, glass
Perla, gurë të cmuar, metale të cmuara etj	76	92	88	95	115	Pearls, precious stones and metals ect.
Metale bazë dhe artikujt prej tyre	9.202	7.944	10.855	7.169	10.743	Base metals and articles of base metal
Makineri e pajisje mekanike dhe elektrike	1.786	2.109	1.537	1.760	1.859	Machinery, appliances and electric materials
Mjetet e transportit	410	265	284	221	280	Transport means
Instrumente optike, fotografike, muzikore etj	82	85	124	167	182	Optical, photographic, musical instruments
Artikuj të ndryshëm të prodhuar	881	851	844	671	974	Miscellaneous manufactured articles
Të tjera	29	92	310	18	46	Other

Tab. 7.4

Eksportet sipas grupmallrave

Exports by the groups of commodities

milionë lekë / million ALL

	II - 13	III - 13	IV - 13	I - 14	II - 14	
Gjithsej	64.562	63.802	64.719	59.474	70.521	Total
Ushqim, pije, duhan	3.759	3.531	4.842	3.210	3.989	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	27.342	26.624	24.066	20.628	26.475	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	797	807	714	701	972	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	922	776	710	686	876	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	1.600	2.269	2.635	2.372	1.990	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	17.315	18.095	17.486	21.579	21.761	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	9.563	8.208	11.082	7.367	11.002	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	2.197	2.373	1.821	1.981	2.139	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	1.068	1.118	1.366	951	1.316	Others

Tab. 7.5

Eksportet sipas vendeve

Exports by countries

milionë lekë / million ALL

	II - 13	III - 13	IV - 13	I - 14	II - 14	
Gjithsej	64.562	63.802	64.719	59.474	70.521	Total
Austri	335	362	325	351	428	Austria
Bosnia-Hercegovina	99	79	83	70	125	Bosnia-Herzegovina
Bullgari	584	546	580	539	621	Bulgaria
Francë	1.671	1.618	1.588	631	529	France
Gjermani	2.161	3.316	1.423	1.427	1.541	Germany
Greqi	2.220	2.070	1.995	2.178	2.327	Greece
Itali	30.284	26.823	31.154	35.418	35.279	Italy
Kosovë	4.979	4.530	3.735	2.859	4.764	Kosovo
Maqedoni	1.445	1.171	949	904	1.413	Macedonia
Serbi	1.299	489	280	185	518	Serbia
Mal i Zi	1.116	654	784	688	1.119	Montenegro
SHBA	136	431	310	314	294	United States
Slloveni	1.674	27	53	31	55	Slovenia
Suedi	1	44	25	16	1	Sweden
Turqi	2.036	1.729	4.571	1.063	4.191	Turkey
Të tjera	14.520	19.913	16.864	12.801	17.316	Others

Tab. 7.6

Eksportet sipas grup vendeve

Exports by group countries

milionë lekë / million ALL

	II - 13	III - 13	IV - 13	I - 14	II - 14	
Gjithsej	64.562	63.802	64.719	59.474	70.521	Total
Vendet e BE-së	47.452	48.941	49.455	49.722	53.275	EU countries
Vendet e Ballkanit Perëndimor	8.939	6.923	5.830	4.706	7.939	Western Balkan countries
Vendet e tjera të botës	8.172	7.939	9.435	5.047	9.306	Rest of the world

Tab. 7.7

Importet e mallrave kryesore

Imports of the main goods

	Njësia Matëse	Sasi Quantity	Vlerë /mln.lekë Value/mln lekë	Unit of Measure	
Qumësht	000/litër	2.030	181	000/liter	Milk
Kos	Ton	582	117	Tonnes	Yogurt
Djathë	Ton	313	152	Tonnes	Cheese
Gjalpë	Ton	24	15	Tonnes	Butter
Domate	Ton	266	20	Tonnes	Tomatoes
Qepë	Ton	2.581	105	Tonnes	Onions
Portokalle	Ton	5.876	373	Tonnes	Oranges
Mollë	Ton	5.949	447	Tonnes	Apples
Rrush	Ton	13	2	Tonnes	Grapes
Kivi	Ton	320	28	Tonnes	Kiwi
Kafe	Ton	1.714	752	Tonnes	Coffee
Oriz	Ton	6.708	509	Tonnes	Rice
Grurë	Ton	56.925	1.854	Tonnes	Wheat
Miell gruri	Ton	12.698	529	Tonnes	Flour
Vaj luledielli	000/litër	10.106	1.105	000/liter	Sunflower-seed
Vaj ulliri	000/litër	273	88	000/liter	Olive oil
Makarona	Ton	4.807	433	Tonnes	Pasta
Birrë	000/litër	7.357	709	000/liter	Beer
Vere	000/litër	628	206	000/liter	Wine
Lëngje frutash	000/litër	850	109	000/liter	Juice
Gëlqere	Ton	2.102	27	Tonnes	Lime
Çimento	Ton	86.732	821	Tonnes	Cement
Gazoil	000/litër	122.222	10.135	000/liter	Gasoil
Benzinë	000/litër	25.449	2.063	000/liter	Benzen
Profile alumini	Ton	600	255	Tonnes	Aluminium profiles
Lidhje zinku	Ton	46	13	Tonnes	Zinc alloys
Tubo dhe pipa	Ton	37	40	Tonnes	Tubes and pipes
Tharësit e flokëve	Copë	9.812	10	Pieces	Hair dryer
Autovetura	Copë	20.521	5.164	Pieces	Cars
Motoçikleta	Copë	842	57	Pieces	Motor-cycles
Lavatriçe	Copë	6.797	105	Pieces	Washing machines

Tab. 7.8

Importet sipas seksioneve të Sistemit të Harmonizuar

Imports by the sections of Harmonised System

milionë lekë / million ALL

	II - 13	III - 13	IV - 13	I - 14	II - 14	
Gjithsej	128.129	132.909	150.535	116.586	141.875	Total
Kafshë të gjalla, produkte me origjinë kafshore	3.945	4.078	3.959	3.390	4.377	Live animals and animals products
Produkte vegjetale	7.033	7.125	6.856	6.727	6.932	Vegetable products
Yndyrna	1.552	1.481	1.500	1.491	1.508	Edible oils
Ushqime të përgatitura, pije alkolike, duhan	11.370	12.676	12.303	7.754	11.089	Prepared foodstuffs, beverages, tobacco
Produkte minerale	22.184	24.632	26.986	22.079	22.889	Mineral products
Produkte të industrisë kimike	14.185	11.798	11.854	9.301	15.417	Products of chemical industries
Plastika, goma dhe artikujt e tyre	5.539	5.697	5.434	4.423	5.835	Plastics, rubber and their articles
Lëkurët dhe artikujt prej tyre	3.360	2.402	3.493	2.832	4.477	Leather and their articles
Druri dhe artikujt prej druri	1.577	2.264	1.758	1.511	2.053	Wood and articles of wood
Letra dhe artikujt prej letre	3.379	3.771	3.717	3.189	3.746	Papper and their articles
Tekstile dhe artikujt tekstile	10.795	10.087	12.883	11.296	12.812	Textiles and textile articles
Veshjet e këmbëve	3.211	2.402	3.332	3.084	3.603	Footwear
Artikuj prej guri, allcie, produkte qeramike, qelqi	3.124	3.940	3.672	2.892	3.241	Articles of stone, plaster,ceramic products, glass
Perla, gurë të cmuar, metale të cmuara etj	136	172	286	253	262	Pearls, precious stones and metals ect.
Metale bazë dhe artikujt prej tyre	11.473	14.055	13.902	11.936	14.485	Base metals and articles of base metal
Makineri e pajisje mekanike dhe elektrike	14.603	15.301	18.285	13.683	17.204	Machinery, appliances and electric materials
Mjetet e transportit	7.124	7.613	15.621	7.120	7.581	Transport means
Instrumente optike, fotografike, muzikore etj	1.064	1.218	1.374	1.404	1.327	Optical, photographic, musical instruments
Artikuj të ndryshëm të prodhuar	2.445	2.132	3.203	2.195	2.983	Miscellaneous manufacturedarticles
Të tjera	31	62	116	27	53	Other

Tab. 7.9

Importet sipas grupmallrave

Imports by the groups of goods

milionë lekë / million ALL

	II - 13	III - 13	IV - 13	I - 14	II - 14	
Gjithsej	128.129	132.909	150.535	116.586	141.875	Total
Ushqim, pije, duhan	23.899	25.361	24.618	19.362	23.907	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	22.184	24.632	26.986	22.079	22.889	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	19.724	17.495	17.289	13.724	21.252	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	3.360	2.402	3.493	2.832	4.477	Leather and leather manufactures
Prodhome druri dhe letre	4.956	6.035	5.475	4.701	5.799	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	14.006	12.490	16.215	14.380	16.416	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	14.597	17.995	17.574	14.828	17.725	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	21.727	22.915	33.906	20.803	24.785	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	3.676	3.584	4.980	3.878	4.624	Others

Tab. 7.10

Importet sipas vendeve

Imports by countries

milionë lekë / million ALL

	II - 13	III - 13	IV - 13	I - 14	II - 14	
Gjithsej	128.129	132.909	150.535	116.586	141.875	Total
Austri	1.764	1.488	1.560	1.353	1.761	Austria
Belgjikë	805	528	565	495	704	Belgium
Brazil	810	1.360	1.260	742	1.119	Brasil
Mbretëri e Bashkuar	983	888	1.414	1.213	1.250	United Kingdom
Bullgari	2.186	3.069	2.122	1.469	1.901	Bulgaria
Republika Çeke	1.283	967	1.053	902	735	Czech Republic
Egjypt	445	698	711	396	392	Egypt
Francë	2.216	1.549	8.892	1.919	2.004	France
Gjermani	7.193	7.999	8.595	7.027	8.112	Germany
Greçi	11.425	12.046	11.249	10.640	15.012	Greece
Hollandë	714	878	1.151	1.121	872	Netherlands
Hungari	879	1.089	1.447	1.015	1.150	Hungary
Itali	43.506	42.477	46.754	34.141	40.232	Italy
Kosovë	1.574	1.662	1.549	1.271	1.470	Kosovo
Serbi	3.496	4.615	4.322	4.749	7.049	Serbia
Mal i Zi	461	411	599	446	517	Montenegro
Kinë	7.713	8.765	10.906	8.208	9.024	China
Kroaci	2.303	1.291	1.101	1.195	1.743	Croatia
Maqedoni	2.315	2.271	2.241	1.575	2.195	Macedonia
Rumani	1.258	1.361	1.185	996	1.367	Romania
Rusi	2.261	2.999	3.262	2.067	3.591	Russia
SHBA	3.250	2.793	4.501	3.132	4.827	USA
Slloveni	888	771	879	673	1.112	Slovenia
Spanjë	2.112	2.210	2.189	1.842	2.157	Spain
Suedi	215	342	378	187	713	Sweden
Turqi	7.713	9.035	9.584	8.080	10.436	Turkey
Ukrainë	1.556	756	1.278	1.043	1.075	Ukraine
Zvicër	1.083	2.048	3.789	5.672	4.318	Switzerland
Të tjera	15.722	16.543	16.000	13.018	15.036	Others

Tab. 7.11

Importet sipas grup vendeve

Imports by group countries

milionë lekë / million ALL

	II - 13	III - 13	IV - 13	I - 14	II - 14	
Gjithsej	128.129	132.909	150.535	116.586	141.875	Total
Vendet e BE-së	83.174	82.944	94.908	68.750	85.528	EU countries
Vendet e Ballkanit Perëndimor	8.872	10.023	9.434	8.638	12.004	Western Balkan countries
Vendet e tjera të botës	36.084	39.942	46.193	39.198	44.343	Rest of the world

Tregtia e jashtme e mallrave sipas mënyrës së transportit

External trade of goods by mode of transport

Statistikat e tregtisë së jashtme sigurojnë informacion mbi importin dhe eksportin e mallrave ndërmjet Shqipërisë dhe vendeve të tjera. Një nga mënyrat e përshkrimit të këtyre statistikave është ajo e rrugës sipas të cilës këto mallra janë transportuar, si janë eksportuar dhe importuar ato.

Mënyrat e transportimit të mallrave të importuara dhe eksportuara janë: me det, rrugë, ajër, posta, etj.

Lloji më i përdorur për transportin e mallrave në Shqipëri është transporti detar. Gjatë tremujorit të dytë të vitit 2014, 76 % e vlerës së mallrave të eksportuara dhe 54 % e vlerës së mallrave të importuara, janë transportuar me det. Grupet kryesore të mallrave që kanë kontribuar më shumë në eksportin me transport detar janë: "Minerale, lëndë djegëse dhe energji elektrike" me 43 %, "Tekstile dhe këpucë" me 32 % dhe "Materiale ndërtimi dhe metale" me 13 %.

Gjatë këtij tremujori, grupet kryesore të mallrave që kanë kontribuar më shumë në importin me transport detar janë: "Minerale, lëndë djegëse dhe energji elektrike" me 20 %, "Makinëri, paisje dhe pjesë këmbimi" me 16 % dhe "Tekstile dhe këpucë" me 15 %.

Foreign trade statistics provide information on import and export of goods between Albania and other countries. One way of describing these statistics is the way in which these goods are transported, exported and imported.

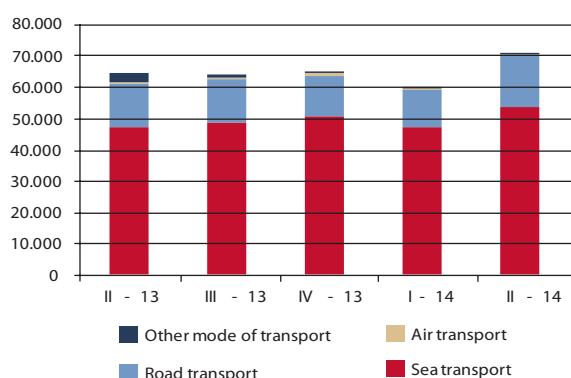
Modes of transportation of goods imported and exported are: by sea, road, air, mail, etc.

The most common mode of transporting goods in Albanian is sea transport. During the second quarter of 2014, 76 % of the value of exported goods and 54 % of the value of imported goods are transported by sea. The main groups of goods that have provided the greatest contribution to export through sea transport are: "Minerals, fuels and electricity" by 43 %, "Textile and Footwear" by 32 % and "Construction materials and metals" by 13 %.

During this quarter, the main groups of goods that have provided the greatest contribution to export through sea transport are: "Minerals, fuels and electricity" by 20 %, "Machinery, equipment and spare parts" by 16 % and "Textile and footwear" by 15 %.

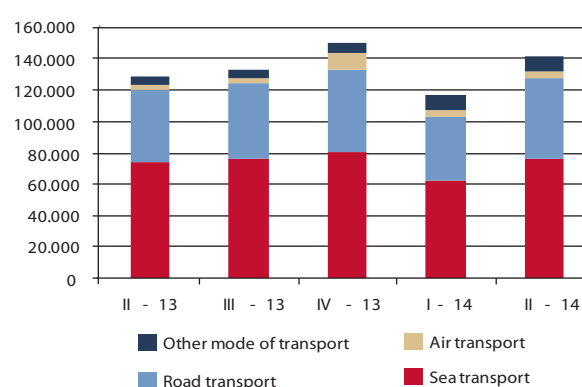
Eksporti sipas mënyrës së transportit

Export by mode of transport



Importi sipas mënyrës së transportit

Import by mode of transport



Tab. 7.12

Eksporti sipas mënyrës së transportit

Export by mode of transport

milione lekë / million ALL

	II - 13	III - 13	IV - 13	I - 14	II - 14	
Gjithsej	64.562	63.802	64.719	59.474	70.521	Total
Transport detar	47.038	48.497	50.747	46.879	53.614	Sea transport
Transport rrugor	14.058	14.041	12.775	12.131	16.348	Road transport
Transport ajror	405	477	899	383	290	Air transport
Mënyra të tjera transporti *	3.061	788	299	81	267	Other mode of transport *

Tab. 7.13

Importi sipas mënyrës së transportit

Import by mode of transport

milione lekë / million ALL

	II - 13	III - 13	IV - 13	I - 14	II - 14	
Gjithsej	128.129	132.908	150.535	116.586	141.875	Total
Transport detar	73.700	75.626	80.598	61.958	76.238	Sea transport
Transport rrugor	46.189	48.456	51.983	41.053	51.765	Road transport
Transport ajror	3.796	3.663	10.595	3.660	3.947	Air transport
Mënyra të tjera transporti *	4.445	5.163	7.360	9.916	9.924	Other mode of transport *

* Përfshin transportin me instalime fikse, etj.

* Include fixed transport instalation, etc.

Tab. 7.14

Eksporti sipas mënyrës së transportit detar

Export by mode of sea transport

milionë lekë / million ALL

	II - 13	III - 13	IV - 13	I - 14	II - 14	
Gjithsej	47.038	48.497	50.747	46.879	53.614	Total
Ushqim, pije, duhan	1.334	1.738	2.366	1.422	1.584	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	21.919	23.682	21.810	19.161	23.080	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	242	261	282	284	290	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	667	583	567	605	714	Leather and leather manufactures
Prodhome druri dhe letre	1.048	1.245	1.730	1.616	1.363	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	14.805	15.121	14.611	17.863	17.416	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	4.937	4.100	7.746	4.148	7.203	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	1.456	1.261	1.151	1.312	1.322	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	629	505	483	468	642	Others

Tab. 7.15

Eksporti sipas mënyrës së transportit rrugor

Export by mode of road transport

milionë lekë / million ALL

	II - 13	III - 13	IV - 13	I - 14	II - 14	
Gjithsej	14.058	14.041	12.775	12.131	16.348	Total
Ushqim, pije, duhan	2.414	1.781	2.457	1.772	2.393	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	2.372	2.164	1.961	1.451	3.194	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	542	535	424	410	676	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	255	193	142	80	161	Leather and leather manufactures
Prodhome druri dhe letre	455	858	599	533	511	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	2.412	2.898	2.778	3.601	4.231	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	4.617	4.101	3.328	3.215	3.796	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	634	971	574	628	754	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	357	539	512	441	632	Others

Tab. 7.16

Eksporti sipas mënyrës së transportit ajror

Export by mode of air transport

milionë lekë / million ALL

	II - 13	III - 13	IV - 13	I - 14	II - 14	
Gjithsej	405	477	899	383	290	Total
Ushqim, pije, duhan	10	11	18	13	12	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	0	0	0	0	0	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	12	11	8	6	6	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	0	0	0	-	0	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	97	166	305	223	117	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	97	77	97	52	48	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	4	6	5	5	3	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	104	131	95	42	62	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	80	75	371	42	42	Others

Tab. 7.17

Eksporti sipas mënyrave të tjera të transportit *

Export by other modes of transport *

milionë lekë / million ALL

	II - 13	III - 13	IV - 13	I - 14	II - 14	
Gjithsej	3.061	788	299	81	267	Total
Ushqim, pije, duhan	-	-	-	3	-	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	3.051	777	294	15	201	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	0	-	-	-	-	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	-	-	-	0	0	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	-	-	1	-	-	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	-	-	-	62	65	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	5	-	3	0	-	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	3	10	1	-	1	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	1	0	-	-	-	Others

* Përfshin transportin me instalime fikse, etj.

* Include fixed transport instalation, etc.

Tab. 7.18

Importi sipas mënyrës së transportit detar

Import by mode of sea transport

milionë lekë / million ALL

	II - 13	III - 13	IV - 13	I - 14	II - 14	
Gjithsej	73.700	75.626	80.598	61.958	76.238	Total
Ushqim, pije, duhan	11.701	12.125	10.546	8.202	10.582	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	18.816	20.274	20.955	13.343	15.505	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	7.006	7.013	6.830	5.226	7.500	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	3.175	2.181	3.212	2.539	4.200	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	2.520	3.273	3.157	2.798	3.368	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	9.802	8.527	10.587	9.965	11.426	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	8.060	9.847	10.767	8.756	10.148	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	11.181	10.928	12.587	9.642	11.982	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	1.439	1.457	1.957	1.487	1.526	Others

Tab. 7.19

Importi sipas mënyrës së transportit rrugor

Import by mode of road transport

milionë lekë / million ALL

	II - 13	III - 13	IV - 13	I - 14	II - 14	
Gjithsej	46.189	48.456	51.983	41.053	51.765	Total
Ushqim, pije, duhan	11.201	12.124	12.974	10.300	12.068	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	1.798	1.724	1.319	1.132	1.209	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	10.024	9.638	9.387	7.496	12.457	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	173	197	226	242	221	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	2.121	2.415	2.169	1.758	2.178	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	4.066	3.890	5.442	4.281	4.856	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	6.274	6.945	6.172	5.175	5.818	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	8.738	9.938	11.980	8.894	10.486	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	1.793	1.585	2.313	1.774	2.473	Others

Tab. 7.20

Importi sipas mënyrës së transportit ajror

Import by mode of air transport

milionë lekë / million ALL

	II - 13	III - 13	IV - 13	I - 14	II - 14	
Gjithsej	3.796	3.663	10.595	3.660	3.947	Total
Ushqim, pije, duhan	59	73	82	99	76	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	24	23	12	1	7	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	1.294	743	759	789	1.066	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	12	24	37	17	54	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	177	197	45	52	121	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	127	69	172	109	128	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	116	172	75	96	120	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	1.567	1.826	8.781	1.897	1.779	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	420	536	631	599	597	Others

Tab. 7.21

Importi sipas mënyrave të tjera të transportit *

Import by other modes of transport *

milionë lekë / million ALL

	II - 13	III - 13	IV - 13	I - 14	II - 14	
Gjithsej	4.445	5.163	7.360	9.916	9.924	Total
Ushqim, pije, duhan	938	1.039	1.016	761	1.181	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	1.546	2.611	4.699	7.603	6.169	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	1.400	101	313	213	229	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	0	-	18	34	2	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	138	150	104	93	132	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	11	3	14	25	6	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	147	1.032	561	800	1.640	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	240	223	557	369	538	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	25	5	78	19	28	Others

* Përfshin transportin me instalime fikse, etj.

* Include fixed transport instalation, etc.

Indeksi i çmimeve të konsumit

Consumer price index

Indeksi i Çmimeve të Konsumit në tremujorin e dytë të vitit 2014 arriti në 117,5 % kundrejt muajit Dhjetor 2007 (Dhjetor 2007 = 100).

The Consumer Price Index during the second quarter 2014 resulted 117.5 % considering December 2007 as based period.

Krahasuar me tremujorin e dytë të vitit 2013 indeksi shënoi një rritje prej 1,6 %.

Compared with second quarter 2013 index was increase by 1.6 %.

Rritja e çmimeve kundrejt tremujorit të dytë 2013 është ndikuar kryesisht nga grupi "Ushqime dhe pije jo alkooolike" me 0,78 pikë përqind. Çmimet e grupit "Mallra dhe shërbime të ndryshme" ndikuan me 0,44 pikë përqind, pasuar nga grupi "Qera, ujë, lëndë djegëse dhe energji" me 0,27 pikë përqind, grupi "Pije alkooolike dhe duhane" me 0,25 pikë përqind, etj.

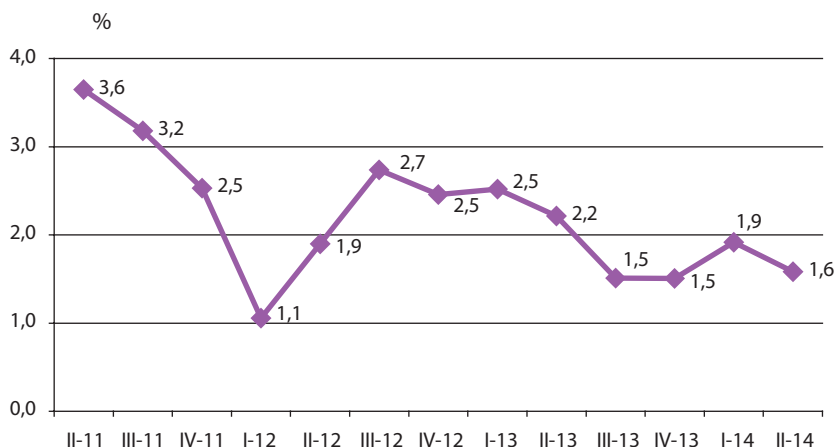
Increase compare with prices of second quarter 2013 was push up mainly by "Food and non alcoholic beverage" by 0.78. Prices of "Goods and different services" group contributing by 0.44 p.p., followed by "Housing, water, electricity, gas and other fuels" group by 0.27 p.p., "Alcoholic beverage and tobacco" group by 0.25 p.p., etc

Ulja e çmimeve në grupin "Shëndeti" ka ndikuar me -0,18 pikë përqind, pasuar nga grupi "Veshje dhe këpucë" me -0,13 pikë përqind, grupi "Mobilje, pajisje shtëpie dhe mirëmbajtje" me -0,08 pikë përqind, grupi "Komunikimi" me -0,03 pikë përqind, etj.

The low prices of "Health" group contributed by -0.18 p.p., followed by "Clothing and footwear" groups by -0.13 p.p., "Furniture household goods and maintenance" group by -0.08 p.p., "Communication" group by -0.03 p.p., etc.

Ndryshimet vjetore të Indeksit të Çmimeve të Konsumit

Annuaal Changes of Consumer Price Index



PËRKUFIZIME

Indeksi i Çmimeve të Konsumit mat ndryshimin mesatar të çmimeve të paguara nga konsumatorët për një shportë fikse mallrash dhe shërbimesh krahasuar me një periudhë bazë. Ndryshimi tremujor krahason nivelin e çmimeve ndërmjet tremujorit korent dhe tremujorit të mëparshëm.

KLASIFIKIME

COICOP, klasifikimi i shpenzimeve individuale sipas qëllimit.

BURIMI

Zyrat e Statistikave në rrethe

DEFINITIONS

Consumable Price Index calculates the average change of paid prices by urban consumers for a fixed basket of goods and services compared to a reference period.

Quarterly change measure changes of price between current quarter and previous quarter

CLASSIFICATION

COICOP, classification of individual consumption by purpose.

DATA SOURCES

Statistical Regional Offices

Tab. 8.1

Indeksi i Çmimeve të Konsumit

Consumer Price Index

dhjetor / december 2007 = 100

%

Grupet	II-13	III-13	IV-13	I-14	II-14	Groups
000000 Totali i artikujve	115,6	114,1	115,1	118,4	117,5	Total of all items
01. Ushqime dhe pije joalkolike	125,4	121,4	122,8	130,0	127,9	Food and non-alcoholic beverages
01.1. Ushqime	126,1	121,9	123,4	131,0	128,8	Food
01.1.1. Bukë dhe drithra	128,4	128,3	127,9	127,4	126,5	Bread and cereals
01.1.2. Mish	119,3	118,7	118,6	118,7	119,0	Meat
01.1.3. Peshk	122,7	122,2	121,9	122,7	120,5	Fish
01.1.4. Qumësht, djathë dhe vezë	116,7	114,9	116,9	117,8	115,8	Milk, cheese, and eggs
01.1.5. Vajra dhe yndyrna	115,6	114,6	113,8	112,0	109,0	Oils and fats
01.1.6. Fruta	153,8	170,4	155,7	162,1	178,4	Fruits
01.1.7. Zarzavate përfshirë patate	135,6	101,8	120,4	168,6	149	Vegetables in cluded potatoes
01.1.8. Sheqer, reçel, mjaltë, shurup, çokollatë dhe ëmbëlsira	124,8	123,1	121,4	119,8	118,7	Sugar, jam honey, syrup, chocolates and sweets
01.1.9. Ushqime të tjera	113,6	112,9	111,9	111,3	111,2	Food n.e.c
01.2. Pije joalkolike	113,1	113,0	113,0	112,6	110,9	Non-acholic beverages
01.2.1. Kafe, çaj dhe kako	123,0	122,7	123,0	121,8	120,0	Coffee, tea and cacao
01.2.2. Ujë mineral, pije të buta dhe lëngje	108,1	108,2	108,0	107,9	106,3	Mineral water beverages and soft beverages
02. Pije alkolike dhe duhan	129,4	129,4	132,3	137,8	138,3	Alcoholic beverages and tobacco
02.1. Pije alkolike	114,6	114,7	114,1	114,4	115,0	Alcoholic beverages
02.2. Duhan	143,8	143,8	150,0	160,6	161,0	Tobacco
03. Veshje dhe këpucë	86,4	85,0	85,5	84,7	84,24	Clothing and footwear
04. Qera, ujë lëndë djegëse dhe energji	112,6	113,1	114,5	115,0	114,4	Rent, water, fuel and power gas and other fules
05. Mobilim, pajisje shtëpie dhe mirëmbajtje e shtëpisë	104,1	103,8	103,5	103,3	103,3	Furniture household goods and maintenance
06. Shëndeti	123,6	122,0	121,8	122,0	117,1	Medical care
07. Transport	118,9	118,8	118,1	119,5	119,7	Transportation
08. Komunikimi	82,2	82,2	79,9	80,0	81,2	Communication
09. Argëtim dhe kulturë	114,4	115,0	114,8	114,7	114,8	Entertainment and culture
10. Shërbimi arsimor	109,1	109,2	109,0	109,7	110,2	Education service
11. Hotele, kafene dhe restorant	109,2	110,2	110,9	111,2	112,0	Hotels, coffee-houses and restaurants
12. Mallra dhe shërbime të ndryshme	107,3	107,2	112,1	115,5	117,0	Goods and different services

Tab. 8.2

Ndryshimet tremujore të Indeksit të Çmimeve të Konsumit

Quarterly changes of Consumer Price Index

dhjetor / december 2007 =100

%

Grupet	II-13	III-13	IV-13	I-14	II-14	Groups
000000 Totali i artikujve	-0,5	-1,4	0,9	2,9	-0,8	Total of all items
01. Ushqime dhe pije joalkolike	-0,9	-3,1	1,1	5,9	-1,6	Food and non-alcoholic beverages
01.1. Ushqime	-0,9	-3,3	1,2	6,2	-1,6	Food
01.1.1. Bukë dhe drithra	0,0	-0,1	-0,3	-0,4	-0,7	Bread and cereals
01.1.2. Mish	-0,1	-0,5	-0,1	0,1	0,3	Meat
01.1.3. Peshk	-0,4	-0,4	-0,3	0,7	-1,8	Fish
01.1.4. Qumësht, djathë dhe vezë	-1,7	-1,5	1,8	0,7	-1,6	Milk, cheese, and eggs
01.1.5. Vajra dhe yndyrna	-1,1	-0,8	-0,8	-1,5	-2,7	Oils and fats
01.1.6. Fruta	10,5	10,8	-8,6	4,1	10,0	Fruits
01.1.7. Zarzavate përfshirë patate	-9,0	-24,9	18,3	40,0	-11,6	Vegetables in cluded potatoes
01.1.8. Sheqer, reçel, mjaltë, shurup, çokolatë dhe ëmbëlsira	-0,4	-1,4	-1,3	-1,4	-0,8	Sugar, jam honey, syrup, chocolates and sweets
01.1.9. Ushqime të tjera	0,3	-0,6	-0,9	-0,5	-0,1	Food n.e.c
01.2. Pije joalkolike	-0,3	-0,1	0,0	-0,4	-1,5	Non-acoholic beverages
01.2.1. Kafe, çaj dhe kako	-0,4	-0,3	0,3	-1,0	-1,5	Coffee, tea and cacao
01.2.2. Ujë mineral, pije të buta dhe lëngje	-0,3	0,1	-0,2	-0,1	-1,5	Mineral water beverages and soft beverages
02. Pije alkolike dhe duhan	0,3	0,0	2,2	4,2	0,4	Alcoholic beverages and tobacco
02.1. Pije alkolike	0,2	0,0	-0,5	0,2	0,6	Alcoholic beverages
02.2. Duhan	0,3	0,0	4,3	7,1	0,2	Tobacco
03. Veshje dhe këpucë	-1,1	-1,6	0,6	-1,0	-0,6	Clothing and footwear
04. Qera, ujë lëndë djegëse dhe energji	-0,1	0,5	1,2	0,4	-0,5	Rent, water, fuel and power gas and other fules
05. Mobilim, pajisje shtëpie dhe mirëmbajtje e shtëpisë	0,1	-0,3	-0,4	-0,2	0,0	Furniture household goods and maintenance
06. Shëndeti	-0,1	-1,3	-0,1	0,1	-4,0	Medical care
07. Transport	0,3	-0,1	-0,6	1,2	0,2	Transportation
08. Komunikimi	0,0	0,0	-2,9	0,1	1,5	Communication
09. Argëtim dhe kulturë	-0,2	0,5	-0,1	-0,1	0,2	Entertainment and culture
10. Shërbimi arsimor	0,1	0,1	-0,2	0,6	0,4	Education service
11. Hotele, kafene dhe restorant	0,3	0,9	0,7	0,3	0,7	Hotels, coffee-houses and restaurants
12. Mallra dhe shërbime të ndryshme	-1,5	-0,1	4,6	3,0	1,3	Goods and different services

Statistika të turizmit

Statistics on tourism

Hyrjet e shtetasve të huaj në Shqipëri në tremujorin e dytë 2014 janë rritur 24,9 % krahasuar me të njëjtën periudhë të vitit 2013, ndërsa daljet e shtetasve shqiptarë për të njëjtën periudhë janë rritur 3,6 %.

Numri i vizitorëve të huaj që kanë hyrë për pushime dhe vizita ditore në këtë tremujor rezultojnë 229,632 ndërsa në të njëjtin tremujor të një viti më parë ky numër është 184,480 vizitorë.

Në tremujorin e dytë 2014, hyrjet e vizitorëve të huaj sipas mënyrës së udhëtimit në rrugë tokësore zënë peshën më të madhe me 86,4 %, ndërsa hyrjet në rrugë ajrore dhe detare zënë respektivisht 10,7 dhe 3,0 %.

Vizitorët e huaj që hyjnë në Shqipëri për qëllime personale në tremujorin e dytë 2014 përbëjnë 98,4 %. Këtu përfshihen vizitat për pushime, vizita tek të afërm dhe miq, vizita shëndetësore, fetare etj. Krahasuar me të njëjtën periudhë të 2013, numri i vizitorëve për qëllime personale është rritur 25,5 %.

Vizitorët nga rajoni i Evropës zënë 95,1 % të shtetasve të huaj që vizitojnë Shqipërinë. Ku numri i vizitorëve nga vendet Evropës Jugore është rritur me 25,6 % dhe nga vendet e Evropës Perëndimore është rritur me 15,4 % në këtë tremujor në krahasim me tremujorin e dytë 2013.

The arrivals of foreign citizens in Albania, in the second quarter 2014, increased by 24.9 % compared with the same period of the 2013 year, while the departures of Albanian citizens increased by 3.6 % for the same period.

The number of foreign visitors entered for holiday and daily visits during the second quarter 2014 was 229.632 while in the same quarter of the previous year, this indicator was 184.480.

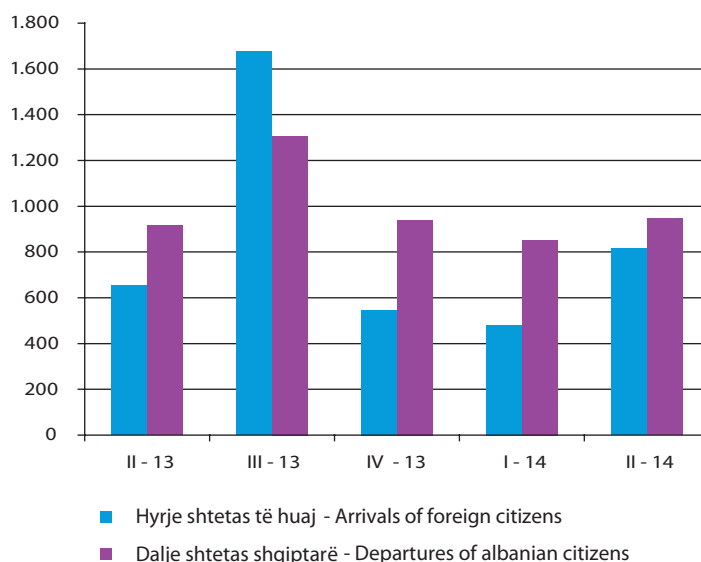
In the second quarter 2014, the arrivals of foreign visitors by land comprised 86.4 % while arrivals by air and sea comprised respectively 10.7 and 3.0 % of total number of arrivals.

Foreign visitors entered in Albania for personal purpose in the second quarter 2014 constituted in 98.4 %. Here are included visits for holiday purposes, visits to friends and relatives, health and religious visits, etc. The number of visitors for personal purpose is increased 25.5 % compared with the same period of previous year.

Visitors from Europe region engage 95.1 % of foreign citizens that visited Albania. Where the number of visitors from Southern Europe countries is increased by 25.6 % and from Western Europe countries is increased by 15.4 % compared with second quarter 2013.

Hyrjet e shtetasve të huaj dhe Daljet e shtetasve shqiptarë

Arrivals of foreign citizens and Departures of albanian citizens



PËRKUFIZIME

Vizitor: Për qëllime të statistikës së turizmit, termi "vizitor" nënkupton një person që udhëton në një vend të ndryshëm nga vendi ku ai banon, për një periudhë më pak se 12 muaj dhe qëllimi kryesor i këtij udhëtimi në vendin e vizituar nuk është ai i një veprimtarie fitimprurëse.

BURIMI

Të dhëna mbi Hyrje-Daljet e shtetasve shqiptarë dhe të huaj në pikat kufitare sigurohen nga Ministria e Brendshme (Drejtoria e Përgjithshme e Policisë së Shtetit).

DEFINITIONS

For purposes of tourism statistics, the term "visitor" means "a person who travels to a country other than the country where he/she lives for less than 12 months and the main purpose in the place visited is not the profitable activity".

SOURCE

The data on the arrivals and departures of Albanian and foreign citizens are provided from the Ministry of Internal (General Directorate of State Policy).

Tab. 9.1

Hyrjet e shtetasve shqiptarë sipas mënyrës së udhëtimit

Arrivals of albanian citizens by mode of travel

	Numër / Number					
	II - 13	III - 13	IV - 13	I - 14	II - 14	
Gjithsej	841.789	1.167.674	979.772	731.707	883.981	Total
Me Ajër	129.769	170.114	135.512	133.004	133.826	By Air
Me Det	79.741	158.623	85.295	47.367	55.726	By Sea
Me Tokë	632.279	838.937	758.965	551.336	694.429	By Land

Tab. 9.2

Daljet e shtetasve shqiptarë sipas mënyrës së udhëtimit

Departures of albanian citizens by mode of travel

	Numër / Number					
	II - 13	III - 13	IV - 13	I - 14	II - 14	
Gjithsej	914.043	1.307.180	940.627	853.499	947.234	Total
Me Ajër	126.713	176.118	134.519	139.560	134.469	By Air
Me Det	80.743	173.352	65.883	67.732	54.241	By Sea
Me Tokë	706.587	957.710	740.225	646.207	758.524	By Land

Tab. 9.3

Hyrjet e shtetasve të huaj sipas mënyrës së udhëtimit

Arrivals of foreign citizens by mode of travel

	Numër / Number					
	II - 13	III - 13	IV - 13	I - 14	II - 14	
Gjithsej	652.609	1.675.251	545.712	481.136	815.196	Total
Me Ajër	78.349	111.357	70.720	57.990	86.929	By Air
Me Det	44.604	91.616	29.723	15.193	24.287	By Sea
Me Tokë	529.656	1.472.278	445.269	407.953	703.980	By Land

Tab. 9.4

Daljet e shtetasve të huaj sipas mënyrës së udhëtimit

Departures of foreign citizens by mode of travel

	Numër / Number					
	II - 13	III - 13	IV - 13	I - 14	II - 14	
Gjithsej	654.317	1.587.517	665.181	457.033	812.432	Total
Me Ajër	72.842	119.741	69.684	55.886	77.978	By Air
Me Det	39.161	90.800	22.411	14.933	18.189	By Sea
Me Tokë	542.314	1.376.976	482.317	386.214	716.265	By Land

Tab. 9.5

Hyrjet e shtetasve të huaj sipas qëllimit

Arrivals of foreign citizens according to purpose travel

	Numër / Number					
	II - 13	III - 13	IV - 13	I - 14	II - 14	
Gjithsej	652.609	1.675.251	545.712	481.136	815.196	Total
I. Personale	639.631	1.665.043	529.081	472.422	802.516	I. Personal
Pushime	95.335	358.676	136.722	46.683	196.813	Holidays
Vizitë në miq e të afërm	7.466	11.921	13.800	6.415	9.056	Visit to friends and relatives
Vizitë ditore	89.145	106.464	38.035	7.646	32.819	Same - Day Visits
Trajtim shëndetësor	269	155	589	204	420	Health treatment
Qëllime fetare	362	182	411	435	826	Religious
Vizitorë të tjerë	407.364	1.110.438	254.637	382.517	507.849	Others
Udhëtarë tranzit	39.690	77.207	84.887	28.522	54.733	Tranzit
II. Biznes dhe profesionale	12.978	10.208	16.631	8.714	12.680	II. Business and profesional

Tab. 9.6

Hyrjet e shtetasve të huaj sipas rajoneve

Arrivals of foreign citizens according to regions

	II - 13	III - 13	IV - 13	I - 14	II - 14	
Gjithsej	652.609	1.675.251	545.712	481.136	815.196	Total
I . Afrika	144	376	365	154	171	I . Africa
II. Amerika	20.962	33.402	41.961	9.625	23.944	II. America
III.Azia Lindore dhe Paqësori	7.065	9.207	7.367	3.230	8.855	III.East Asia and Pacific
IV.Lindja e Mesme	486	1.714	1.388	446	616	IV.Middle East
V. Azia e Jugut	252	315	502	243	353	V. South Asia
VI. Evropa	623.700	1.516.214	494.129	465.306	775.390	VI. Europe
- Evropa Qëndrore / Lindore	30.876	60.549	32.089	8.423	42.543	- Central/Eastern Europe
- Evropa Veriore	28.035	59.900	30.678	11.375	30.341	- Northern Europe
- Evropa Jugore	500.141	1.268.943	373.494	420.440	627.956	- Southern Europe
- Evropa Perëndimore	47.528	109.413	32.915	16.333	54.867	- Western Europe
- Evropa Lindore / Mesdhetare	17.120	17.409	24.953	8.735	19.683	- East / Mediterranean Europe
VII. Rajone të paspecifikuara	0	114.023	0	2.132	5.867	VII. Other regions not specified

Tirazhi 300 kopje